

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DEBATS (HANSARD)

Daily Sitting 58
Friday, December 10, 2021

First Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 58
le vendredi 10 décembre 2021

Première session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Friday, December 10, 2021

Statements of Condolence and Congratulation	
Mr. Hogan, Mr. D'Amours	4673
Mr. Austin, Mr. K. Chiasson.....	4674
Mr. Turner, Mr. McKee.....	4675
Mr. Coon, Hon. Mr. Fitch	4676
Statements by Members	
Mr. LeBlanc, Mr. Coon.....	4677
Mr. Austin, Mrs. Bockus.....	4678
Mr. Guitard, Mr. K. Arseneau.....	4679
Mrs. Conroy, Mr. Carr	4680
Mr. Bourque, Ms. Mitton.....	4681
Mr. Turner.....	4682
Oral Questions	
Official Languages	
Mr. Melanson, Hon. Mr. Higgs	4682
Coronavirus	
Mr. Melanson, Hon. Mr. Higgs, Hon. Mr. Flemming	4685
Hiring	
Mr. K. Arseneau, Hon. Mrs. Johnson.....	4693
House Sittings	
Mr. K. Arseneau, Hon. Mr. Savoie.....	4693
Cannabis NB	
Mr. Austin, Hon. Mr. Steeves	4695
Gasoline Prices	
Mrs. Conroy, Hon. Mr. Holland	4695
Coronavirus	
Mr. D'Amours, Hon. Mrs. Shephard.....	4696
Petition 36.....	4698
Notices of Motions	
No. 94	4699
Government Motions re Business of House	
Hon. Mr. Savoie.....	4700
Motion 89	
Debated.....	4700
Points of Order	
Hon. Mr. Savoie	4706
Mr. G. Arseneault.....	4708, 4711
Recorded Votes	
Proposed Amendment—Defeated.....	4714
Motion 89—Carried	4714

TABLE DES MATIÈRES

le vendredi 10 décembre 2021

Déclarations de condoléances et de félicitations	
M. Hogan, M. D'Amours.....	4673
M. Austin, M. K. Chiasson	4674
M. Turner, M. McKee.....	4675
M. Coon, l'hon. M. Fitch	4676
Déclarations de députés	
M. LeBlanc, M. Coon	4677
M. Austin, M ^{me} Bockus.....	4678
M. Guitard, M. K. Arseneau	4679
M ^{me} Conroy, M. Carr	4680
M. Bourque, M ^{me} Mitton.....	4681
M. Turner.....	4682
Questions orales	
Langues officielles	
M. Melanson, l'hon. Mr. Higgs.....	4682
Coronavirus	
M. Melanson, l'hon. M. Higgs, l'hon. M. Flemming.....	4685
Recrutement	
M. K. Arseneau, l'hon. M ^{me} Johnson	4693
Horaires de la Chambre	
M. K. Arseneau, l'hon. M. Savoie.....	4693
Cannabis N.-B.	
M. Austin, l'hon. M. Steeves.....	4695
Prix de l'essence	
M ^{me} Conroy, l'hon. M. Holland	4695
Coronavirus	
M. D'Amours, l'hon. M ^{me} Shephard	4696
Pétition 36.....	4698
Avis de motion	
N ^o 94	4699
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. M. Savoie	4700
Motion 89	
Débat.....	4700
Rappels au Règlement	
L'hon. M. Savoie.....	4706
M. G. Arseneault	4708, 4711
Votes nominaux	
Amendement proposé — Rejet	4714
Motion 89 — Adoption	4715

Bills—Third Reading

No. 68, <i>An Act to Amend the Construction Remedies Act</i>	
Third Reading.....	4715
No. 70, <i>An Act to Amend the Beverage Containers Act</i>	
Third Reading.....	4715
No. 77, <i>An Act to Amend the Electricity Act</i>	
Debated	4715
Recorded Vote	
Proposed Amendment—Defeated	4718
Point of Order	
Mr. G. Arseneault	4718
Recorded Vote	
Third Reading—Carried	4720
Third Reading.....	4721
No. 80, <i>An Act to Amend the Nursing Homes Act</i>	
Third Reading.....	4721

Projets de loi — Troisième lecture

N° 68, <i>Loi modifiant la Loi sur les recours dans le secteur de la construction</i>	
Troisième lecture.....	4715
N° 70, <i>Loi modifiant la Loi sur les récipients à boisson</i>	
Troisième lecture.....	4715
N° 77, <i>Loi modifiant la Loi sur l'électricité</i>	
Débat	4715
Vote nominal	
Amendement proposé — Rejet.....	4718
Rappel au Règlement	
M. G. Arseneault	4718
Vote nominal	
Troisième lecture — Adoption	4720
Troisième lecture.....	4721
N° 80, <i>Loi modifiant la Loi sur les foyers de soins</i>	
Troisième lecture.....	4721

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 60th Legislative Assembly, 2020-22
 Speaker: Hon. Bill Oliver
 Deputy Speakers: Sherry Wilson and Andrea Anderson-Mason, Q.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PA)	Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(PC)	Hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, Q.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PA)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac		Vacant
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Hon. Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, Q.C.
Saint Croix	(PC)	Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	Hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin		Vacant
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick
 (L) Liberal Party of New Brunswick
 (PA) People's Alliance of New Brunswick
 (PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 60^e législature, 2020-2022

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Sherry Wilson et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac		Vacant
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraque	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(AG)	Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(PC)	L'hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(AG)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin		Vacant
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	L'hon. Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	L'hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix	(PC)	Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(AG) *L'Alliance des gens du Nouveau-Brunswick*

(L) *Parti libéral du Nouveau-Brunswick*

(PC) *Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick*

(PV) *Parti vert du Nouveau-Brunswick*

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Margaret Johnson	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Arlene Dunn	Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Immigration, Minister of Aboriginal Affairs / ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de l'Immigration, ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Dominic Cardy	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Gary Crossman	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Daniel Allain	Minister of Local Government and Local Governance Reform / ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Dorothy Shephard	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, Q.C. / c.r.	Minister of Justice and Public Safety, Attorney General / ministre de la Justice et de la Sécurité publique, procureur général
Hon. / l'hon. Trevor Holder	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Mary Wilson	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires
Hon. / l'hon. Bruce Fitch	Minister of Social Development / ministre du Développement social
Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace	Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for Women's Equality / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de l'Égalité des femmes
Hon. / l'hon. Jill Green	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Glen Savoie	Minister responsible for La Francophonie / ministre responsable de la Francophonie
Hon. / l'hon. Mike Holland	Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 58

Assembly Chamber,
Friday, December 10, 2021.

Jour de séance 58

Chambre de l'Assemblée législative
le vendredi 10 décembre 2021

09:01

(The House met at 9:01 a.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 9 h 1 sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prayers.)

Prière.)

Statements of Condolence and Congratulation**Déclarations de condoléances et de félicitations**

Mr. Hogan: Mr. Speaker, I may require a couple of extra seconds.

M. Hogan : Monsieur le président, je pourrais avoir besoin de quelques instants de plus.

Mr. Speaker, I rise today in sympathy and respect to speak on the passing of Bert Opie of Woodstock. Our community is mourning the passing of a true gentleman. Our Progressive Conservative family is mourning the loss of a wise, kind, and loyal member, going back to the days of Premier Hugh John Flemming.

Monsieur le président, je prends la parole aujourd'hui avec sympathie et respect pour parler du décès de Bert Opie, de Woodstock. Notre collectivité est en deuil à la suite du décès d'un véritable gentleman. Notre famille progressiste-conservatrice pleure la perte d'un membre sage, gentil et loyal, dont les débuts remontent à l'époque du premier ministre Hugh John Flemming.

Bert was a devoted husband, father, and grandfather. He was born on the family farm in Jacksonville and lived and worked in the Woodstock area all of his life. Bert worked at Canada Customs for 32 years, and local folks would head to the Opie greenhouse in Red Bridge in the spring. Bert was a lifetime member of the Jacksonville United Church and a longtime member of the Rotary Club of Woodstock.

Bert était un mari, un père et un grand-père dévoué. Il est né sur la ferme familiale à Jacksonville et a vécu et travaillé dans la région de Woodstock pendant toute sa vie. Bert a été à l'emploi de Douanes Canada pendant 32 ans, et les gens de la région se rendaient à la serre des Opie à Red Bridge au printemps. Bert a été membre à vie de l'église unie de Jacksonville et un membre de longue date du Rotary Club of Woodstock.

9:05

Mr. Speaker, this world would be a better place if we had more Bert Opies. He was a man who valued family and working to make his community a better place. I ask my colleagues to join me in expressing our sympathy to Bert's wife, Joyce, to his daughters, Wanda and Heather, and to everyone who knew and loved Bert Opie.

Monsieur le président, le monde serait un meilleur endroit si nous avions plus de Bert Opie. C'était un homme qui accordait de l'importance à la famille et qui s'efforçait de faire de sa collectivité un meilleur endroit. Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour témoigner notre sympathie à la femme de Bert, Joyce, à ses filles, Wanda et Heather, et à toutes les personnes qui connaissaient et qui aimaient Bert Opie.

M. D'Amours : Monsieur le président, aux Résidences Jodin, à Edmundston, le 3 décembre 2021, à l'âge de 89 ans et 9 mois est décédée Jeanne Soucy, domiciliée à Edmundston, mais autrefois de Saint-

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, on December 3, 2021, Jeanne Soucy, a resident of Edmundston originally from Saint-Basile, passed away at Résidences Jodin in Edmundston, at the age of 89 years and 9 months. The

Basile. Femme de feu Claude Picard, elle était la fille de feu Joseph Soucy et de feu Hattie Martin.

Jeanne laisse dans le deuil une fille, Brigitte Picard, de Saint-Basile ; deux frères, Normand, de Val-Bélair, et Enoil, de Québec. Elle a été précédée dans la tombe par une fille, Lucie ; par un frère, Fernand, et par deux sœurs, Noëlla et S^r Gaëtane. Les funérailles de M^{me} Picard ont eu lieu le jeudi 9 décembre en l'église de Saint-Basile.

M^{me} Picard était membre de l'Institut féminin de Saint-Basile, dont elle avait également été présidente. Elle était aussi membre des Dames d'Acadie. Nous nous souviendrons tous de la gentillesse de M^{me} Picard et de sa présence auprès de sa famille et de son mari, l'artiste Claude Picard.

En mon nom personnel et au nom de la population d'Edmundston-Madawaska-Centre, je tiens à offrir nos plus sincères condoléances à la famille et aux amis de Jeanne Picard.

Mr. Austin: Mr. Speaker, it is with deep sadness that the family of Miles Wayne Copeland announced his sudden passing due to COVID-19 on the morning of October 11, 2021, in Edmonton, Alberta, at 47 years old. Miles was born in Minto, New Brunswick, on June 26, 1974.

Miles will be forever missed by his only son, Chase; his parents, Wayne and Betty Copeland; his sisters, Veronica of Kelowna and Vicki of Edmonton; his nieces, Vanessa and Brianna Bobbitt of Kelowna, British Columbia, and Leah Goertz; his nephew, Cole Goertz; his grandmother, Loretta Mattson of Humboldt, Saskatchewan; his step-grandmother, Jean Brown; his special aunt, Nancy, and uncle, Mark Daamen; and his many aunts, uncles, and cousins. He was predeceased by his paternal grandparents, Edmund and Gladys Copeland, and his maternal grandmother, Abner Brown.

A celebration of Miles's life will be held at a later date. Memories and condolences may be shared through the Chipman Funeral Home. Thank you, Mr. Speaker.

M. K. Chiasson : Monsieur le président, lundi dernier, Réginald Basque, de Tracadie, un des derniers anciens combattants acadiens ayant servi durant la

wife of the late Claude Picard, she was the daughter of the late Joseph Soucy and the late Hattie Martin.

Jeanne is mourned by a daughter, Brigitte Picard, of Saint-Basile, and two brothers, Normand of Val-Bélair and Enoil of Quebec City. She was predeceased by a daughter, Lucie, a brother, Fernand, and two sisters, Noëlla and Sister Gaëtane. Her funeral took place on Thursday, December 9, at Saint-Basile Church.

Ms. Picard was a member and former president of the Saint-Basile Women's Institute. She was also a member of Les Dames d'Acadie. We will all remember her kindness and her closeness to her family and her husband, the artist Claude Picard.

On my own behalf and on behalf of the people of Edmundston-Madawaska Centre, I wish to offer our most sincere condolences to Jeanne Picard's family and friends.

M. Austin : Monsieur le président, c'est avec une profonde tristesse que la famille de Miles Wayne Copeland annonce son décès soudain des suites de la COVID-19 le matin du 11 octobre 2021 à Edmonton, en Alberta, à 47 ans. Miles est né à Minto, au Nouveau-Brunswick, le 26 juin 1974.

Miles manquera pour toujours à son fils unique, Chase, à ses parents, Wayne et Betty Copeland, à ses sœurs, Veronica, de Kelowna, et Vicki, d'Edmonton, à ses nièces, Vanessa et Brianna Bobbitt, de Kelowna, en Colombie-Britannique, et Leah Goertz, à son neveu, Cole Goertz, à sa grand-mère, Loretta Mattson, de Humboldt, en Saskatchewan, à sa belle-grand-mère, Jean Brown, à sa tante, Nancy, et à son oncle, Mark Daamen, qui lui étaient particulièrement chers, ainsi qu'à ses nombreux oncles, tantes, cousins et cousines. Ses grands-parents paternels, Edmund et Gladys Copeland, et sa grand-mère maternelle, Abner Brown, l'ont précédé dans la mort.

Une célébration de la vie de Miles aura lieu à une date ultérieure. Les souvenirs et les condoléances peuvent être transmis par l'entremise du Chipman Funeral Home. Merci, Monsieur le président.

Mr. K. Chiasson: Mr. Speaker, last Monday, Réginald Basque of Tracadie, an Acadian veteran who

Deuxième Guerre mondiale, s'est éteint à l'âge de 97 ans.

Né le 11 juillet 1924, dans le Maine, il est revenu vivre au Nouveau-Brunswick avec sa famille en 1933. M. Basque s'est enrôlé dans le Lake Superior Regiment, basé à Saint John, en 1943, en tant que volontaire. Il est parti pour l'Europe en décembre de la même année. Il a pris part à plusieurs batailles importantes de la guerre, dont celles de Falaise et de Bretteville. Il a aussi été présent dans plusieurs autres batailles engagées contre la résistance allemande, notamment dans d'importants combats dans les forêts de Reichswald et de Hochwald.

Pour honorer son courage, la France lui a remis, en 2020, la médaille de chevalier de la Légion d'honneur, la plus haute distinction offerte par le pays. Au cours des dernières années, il a reçu une épinglette commémorative et un certificat du ministère des Anciens combattants du Canada en reconnaissance de son engagement durant le conflit de 1939-1945 et de son dévouement à son pays.

Au nom de la population du Nouveau-Brunswick, je vous dis merci pour votre courage et pour votre dévouement à notre pays, Reposez en paix, Monsieur Basque. Sachez que nous nous souviendrons. Merci.

Mr. Turner: Mr. Speaker, it gives me great pride to rise again this year to say thank you and congratulations to Sue Stultz, the Moncton Fire Department, and everyone who donated turkeys to this year's turkey drive. The Sue Stultz Turkey Drive has just faced its most challenging year by far since its inception in 1991. Between COVID-19, the price of turkeys, and the turkey supply, it was tough. As Sue noted, these hard times only mean that there is a greater need to give. I am glad to report that after going into overtime, this year's drive brought in 3 322 turkeys. I ask my colleagues to join me in congratulating everyone involved in this year's Sue Stultz Turkey Drive. Thank you.

9:10

M. McKee : Monsieur le président, je me lève pour féliciter Léopold Belliveau, ancien maire de Moncton, qui a été honoré samedi soir par l'Association francophone des municipalités du Nouveau-

served during World War II, passed away at the age of 97.

Born in Maine on July 11, 1924, he returned to live in New Brunswick with his family in 1933. Mr. Basque enlisted as a volunteer in the Saint John-based Lake Superior Regiment in 1943. He left for Europe in December of the same year. He took part in several important battles of the war, including those of Falaise and of Bretteville. He was also present during several other actions against German resistance, notably in serious engagements in Reichswald and Hochwald forests.

To honour his bravery, in 2020, France awarded him the medal of Chevalier of the Légion d'honneur, the highest distinction conferred by that country. In recent years, he received a commemorative pin and a certificate from Veterans Affairs Canada to recognize his involvement in the 1939-45 war and his devotion to his country.

On behalf of all New Brunswickers, I offer you our thanks for your courage and your devotion to our country. Rest in peace, Mr. Basque. Know that we will remember. Thank you.

M. Turner : Monsieur le président, c'est avec beaucoup de fierté que je prends la parole de nouveau cette année pour remercier et féliciter Sue Stultz, le service d'incendie de Moncton et toutes les personnes qui ont donné des dindes lors de la campagne de dindes de cette année. La campagne de dindes de Sue Stultz vient juste de traverser l'année la plus éprouvante, de loin, depuis sa création en 1991. Entre la COVID-19, le prix des dindes et l'approvisionnement en dindes, la situation était difficile. Comme l'a fait remarquer Sue, de tels temps difficiles signifient seulement que la nécessité de donner est plus grande. Je suis content de signaler que, après avoir été prolongée, la campagne de cette année a permis de recueillir 3 322 dindes. Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour féliciter toutes les personnes qui ont participé à la campagne de dindes de Sue Stultz de cette année. Merci, Monsieur le président.

Mr. McKee: Mr. Speaker, I rise to congratulate former Mayor of Moncton Léopold Belliveau, who was awarded the Prix Louis-J.-Robichaud by the Association francophone des municipalités du

Brunswick, avec le prix Louis-J.-Robichaud. Ce prix vise à souligner la contribution exceptionnelle d'un ancien élu municipal au développement de sa collectivité.

En fait, Léopold Belliveau était le tout premier francophone et Acadien à être élu maire de la ville de Moncton en 1989. Sa carrière au conseil municipal a couvert près de 30 ans. Il a été élu pour la première fois en 1969. Il est reconnu pour ses qualités en matière de leadership et son rôle dans le rapprochement des deux communautés linguistiques dans la ville de Moncton.

Je connais très bien la famille, alors que j'ai grandi à deux rues de chez lui. Sa fille était ma gardienne quand j'étais très jeune. Donc, j'étais très heureux de partager un petit moment avec lui et sa femme Jeannine samedi soir. Il est un homme très sympathique et toujours brillant. Il est un modèle pour de jeunes élus comme moi. Joignez-vous à moi pour féliciter Léopold Belliveau.

Mr. Coon: Mr. Speaker, I would like to congratulate the Fredericton Islamic Association for having its application to construct a new mosque approved by the City of Fredericton Planning Advisory Committee. The Fredericton Islamic Association represents over 500 Muslim families living in my riding, Fredericton North, New Maryland, Oromocto, Base Gagetown, Woodstock, and the surrounding areas, and it includes Muslim students from across the world who are attending UNB and St. Thomas University.

The current mosque on Lincoln Road is way too small and outdated. There is no sidewalk. It is not safe for children walking there. I have visited it a number of times, and I can tell you that it is well past time for a new mosque. The new mosque is going to include a gymnasium and a classroom space for the kids. It is going to be fantastic, out on Alison Boulevard, and I am looking forward to meeting our Muslim neighbours and friends at the new mosque when it opens. I invite all members to join me in congratulating the Fredericton Islamic Association for its efforts to get a new mosque built.

Hon. Mr. Fitch: Thank you very much, Mr. Speaker. I ask my colleagues in the House to join me in wishing

Nouveau-Brunswick on Saturday evening. The aim of this award is to highlight exceptional contributions made by former elected municipal officials to the development of their community.

In fact, in 1989 Léopold Belliveau was the very first Francophone and Acadian to be elected Mayor of the city of Moncton. His career on city council spanned almost 30 years. He was elected for the first time in 1969. He is known for his leadership abilities and his role in bridging the gap between the two linguistic communities in the city of Moncton.

Having grown up two streets down from his home, I know his family very well. His daughter was my babysitter when I was very young. I was therefore very glad to share a brief moment with him and his wife Jeannine on Saturday evening. He is a very congenial man who always shines. He is a role model for young elected representatives like me. Join me in congratulating Léopold Belliveau.

M. Coon : Monsieur le président, j'aimerais féliciter la Fredericton Islamic Association pour avoir obtenu du Comité consultatif sur l'urbanisme de la ville de Fredericton l'approbation de sa demande de construction d'une nouvelle mosquée. La Fredericton Islamic Association représente plus de 500 familles musulmanes qui vivent dans ma circonscription, à Fredericton-Nord, à New Maryland, à Oromocto, à la base de Gagetown, à Woodstock et dans les régions avoisinantes, de même que les étudiants musulmans de partout dans le monde qui fréquentent UNB et la St. Thomas University.

La mosquée actuelle, située sur le chemin Lincoln, est beaucoup trop petite et désuète. Il n'y a pas de trottoir. Il n'est pas sécuritaire pour les enfants de marcher à l'endroit en question. J'ai visité la mosquée un certain nombre de fois, et je peux vous dire qu'il est plus que temps qu'une nouvelle mosquée soit construite. La nouvelle mosquée comprendra un gymnase et une salle de classe pour les enfants. Ce sera fantastique sur le boulevard Alison, et j'ai hâte de rencontrer nos voisins et amis musulmans à la nouvelle mosquée lorsqu'elle ouvrira ses portes. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter la Fredericton Islamic Association pour ses efforts visant à obtenir la permission de construire une nouvelle mosquée.

L'hon. M. Fitch : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je demande à mes collègues à la Chambre

our three New Brunswick CFL players the best of luck and congratulations on the playing of the 108th Grey Cup in Hamilton this weekend. We have Riverview's Mike Miller, Fredericton's Jake Thomas, and Moncton's Bailey Feltmate. Miller and Feltmate used to play together for the Acadia Axemen, but now, they will be facing off against each other, since Miller and Jake Thomas are representing the Winnipeg Blue Bombers while Bailey will be playing for the Hamilton Tiger-Cats.

I watched young Miller grow up in Riverview, and now, he is league-leading, with 25 special team tackles in 14 regular season games. He was a CFL All-Star. I spoke to him after he brought the Grey Cup to Riverview, and he is still the fine person that he was when he was growing up. Let's wish all three good luck. Have a great game.

Statements by Members

Mr. LeBlanc: Mr. Speaker, talk about some sweet news.

Le Nouveau-Brunswick est maintenant le troisième plus grand producteur de sirop d'érable au monde. C'est entièrement grâce à la passion et au travail acharné de nos acériculteurs. Le temps des Fêtes approche, et je me prends à rêver. Savez-vous quoi, Monsieur le président? Je pense que nous pouvons viser encore plus haut. Nous sommes passés de la quatrième à la troisième position. Passons maintenant de la troisième à la deuxième position. Peut-être que, un jour, nous serons le premier producteur de sirop d'érable.

D'ici là, je tiens à féliciter tous nos producteurs de sirop d'érable pour cet incroyable exploit. Je les remercie pour leur contribution à notre province. Non seulement elles contribuent grandement à notre économie mais les cabanes à sucre sont aussi une grande attraction touristique au printemps. Avouons-le, rien ne peut être mieux, à mon avis, que d'avoir le meilleur sirop d'érable au monde produit ici, au Nouveau-Brunswick. Merci, Monsieur le président.

9:15

Mr. Coon: Mr. Speaker, my constituents are concerned about the extraordinarily high number of COVID-19 cases in Fredericton. All New Brunswickers are concerned about the all-time high

de se joindre à moi pour souhaiter la meilleure des chances à nos trois joueurs du Nouveau-Brunswick qui jouent dans la LCF et les féliciter pour leur participation au 108^e match de la Coupe Grey à Hamilton la fin de semaine prochaine. Nous avons Mike Miller, de Riverview, Jake Thomas, de Fredericton, et Bailey Feltmate, de Moncton. Miller et Feltmate jouaient ensemble pour les Acadia Axemen, mais maintenant, ils s'affronteront, puisque Miller et Jake Thomas représentent les Winnipeg Blue Bombers tandis que Bailey jouera pour les Hamilton Tiger-Cats.

J'ai vu le jeune Miller grandir à Riverview, et, maintenant, il mène la ligue avec 25 plaqués au sein des unités spéciales en 14 parties de la saison régulière. Il a été un joueur par excellence de la LCF. Je lui ai parlé après qu'il a amené la Coupe Grey à Riverview, et il est toujours l'homme bien qu'il était lorsqu'il était jeune. Souhaitons bonne chance à tous les trois. Ayez une excellente partie.

Déclarations de députés

M. LeBlanc : Monsieur le président, quelle bonne nouvelle.

New Brunswick is now the third largest producer of maple syrup in the world. This is entirely thanks to our maple producers' enthusiasm and unrelenting work. The holidays are approaching and I find myself dreaming. Do you know what, Mr. Speaker? I think we can aim even higher. We have gone from fourth to third place. Let us now go from third to second place. Perhaps one day we will be the top producer of maple syrup.

Until then, I wish to congratulate all our maple syrup producers for this incredible achievement. I thank them for their contribution to our province. Not only do they make a sizeable contribution to our economy, but in spring, sugar shacks are also a major tourist attraction. Let us admit it: nothing could be better, in my opinion, than having the best maple syrup in the world produced right here in New Brunswick. Thank you, Mr. Speaker.

M. Coon : Monsieur le président, les gens de ma circonscription sont préoccupés par le nombre extraordinairement élevé de cas de COVID-19 à Fredericton. Tous les gens du Nouveau-Brunswick

number of cases reported in the province yesterday. Parents are more than concerned about the high number of children and youth who are catching COVID-19 in their schools. Yesterday, in Fredericton alone, there were 53 new cases in people under 19.

Our public health physicians have a responsibility to communicate with us regularly, not from talking points and without being tended by politicians who are increasingly telling us that Public Health can no longer do anything anymore and that it is all up to us. We need to hear from our public health doctors—physicians to patients—unfettered by One Team One GNB directives. We need them on our team. We have seven physicians with public health expertise. Release them from the captivity of One Team One GNB and let them speak to the population.

Mr. Austin: Mr. Speaker, we are getting continued calls from both local leaders and the general public for government to initiate some type of police reform. Drug use and addictions are causing more and more harm to not only urban areas but also rural areas, including small towns and villages. Those wrapped up in addictions quickly move to things such as theft and breaking and entering, causing harm to individuals and diminishing people's trust in the policing system.

I want to urge the government to create a task force to tackle policing response times in rural areas. With municipal reform now in the works, there is no better time to incorporate a new policing model that can tackle some of the issues around safety and security for our local communities. Thank you, Mr. Speaker.

Mrs. Bockus: Mr. Speaker, as stated in our health plan, *Stabilizing Health Care: An Urgent Call to Action*, New Brunswick must be innovative in recruiting and training to address the current shortages of health care workers. Innovation requires partnership. Our government will work with professional regulatory bodies and postsecondary institutions to develop educational and clinical

sont préoccupés par le nombre sans précédent de cas signalés dans la province hier. Les parents sont plus que préoccupés par le nombre élevé d'enfants et de jeunes qui attrapent la COVID-19 dans leurs écoles, 53 nouveaux cas de moins de 19 ans ayant été signalés hier à Fredericton seulement.

Nos médecins de santé publique ont la responsabilité de communiquer avec nous régulièrement, sans se servir de points de discussion et sans être influencés par des politiciens qui nous disent de plus en plus souvent que Santé publique ne peut plus rien faire et qu'il n'en tient qu'à nous. Nous devons entendre le point de vue de nos médecins de santé publique — de médecins à patients — sans que leurs propos soient encadrés par les directives adoptées par Une équipe, un GNB. Nous avons besoin des médecins en question dans notre équipe. Nous avons sept médecins qui ont une expertise en santé publique. Libérez-les du cadre d'Une équipe, un GNB et laissez-les s'adresser à la population.

M. Austin : Monsieur le président, nous recevons des appels incessants de dirigeants locaux et du grand public demandant au gouvernement d'entreprendre une certaine réforme de la police. La consommation de drogue et les toxicomanies causent de plus en plus de torts non seulement dans les régions urbaines mais également dans les régions rurales, y compris dans les petites villes et dans les villages. Les personnes aux prises avec une dépendance passent rapidement à des méfaits comme le vol et l'introduction par effraction, causant des torts à des personnes et diminuant la confiance des gens envers le système de maintien de l'ordre.

J'exhorte le gouvernement à créer un groupe de travail pour s'attaquer aux délais d'intervention des services de maintien de l'ordre dans les régions rurales. La réforme municipale étant maintenant en préparation, le moment ne pourrait être mieux choisi pour adopter un nouveau modèle de maintien de l'ordre qui peut régler certains des problèmes relatifs à la sûreté et à la sécurité de nos collectivités locales. Merci, Monsieur le président.

M^{me} Bockus : Monsieur le président, comme il est indiqué dans notre plan de la santé, *Stabilisation des soins de santé : Un appel à l'action urgent*, le Nouveau-Brunswick doit innover en matière de recrutement et de formation pour remédier à la pénurie actuelle de travailleurs des soins de santé. L'innovation nécessite des partenariats. Notre gouvernement travaillera avec des organismes de

training models, shorter training programs with experiential learning, and improved credentialing of professionals trained abroad. Our government is breaking down silos. We are collaborating. We are stabilizing health care. Thank you.

M. Guitard : Le gouvernement Higgs vient de déposer son budget de capital pour l'année financière 2022-2023. Coup de théâtre, car ce budget ressemble étrangement à nos prévisions lorsque nous étions au pouvoir.

Toutefois, il y a une différence majeure : Notre gouvernement était là pour l'ensemble de la province et non seulement pour une parcelle de celle-ci. Nous savons tous maintenant ce qui se passe avec les projets annulés du port de Saint John et du palais de justice de Fredericton. Comme de raison, le gouvernement va de l'avant, et c'est bien.

Cependant, que se passe-t-il avec les autres dossiers, ceux du nord de la province? Ici, je parle du centre de santé mentale pour les jeunes, à Campbellton ; de la route 11 ; du Centre de construction, de réparation et de fabrication navale du Nouveau-Brunswick, à Bas-Caraquet ; du port de Belledune, et du pont entre Lamèque et Shippagan. Monsieur le président, avec les Conservateurs au pouvoir, les dossiers du Nord vont encore, une fois de plus, attendre.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, aujourd'hui, nous allons voter sur une motion du gouvernement qui tente de limiter le temps de débat sur neuf projets de loi, dont l'un sur la réforme de la gouvernance locale, soit le projet de loi 82.

Soyons clairs, nous nous opposons à ce genre de motion. Cela aurait pu être évité si le gouvernement avait plus de respect pour la Chambre et le processus législatif et s'il démontrait plus d'organisation. Le gouvernement, fidèle à son habitude, se montre inflexible et utilisera sa majorité absolue tristement obtenue avec seulement 26 % du vote, lors des dernières élections, pour limiter le rôle de l'opposition. Parle-moi de la démocratie, toi.

Je demande donc à tous les parlementaires de voter en faveur de notre amendement, qui ajouterait 19 heures au débat et aux questions en comité entourant la réforme de la gouvernance locale les 21, 22 et 23

réglementation des professions et des établissements d'enseignement postsecondaire pour élaborer des modèles d'enseignement et de formation clinique ainsi que des programmes de formation plus courts combinés à un apprentissage par l'expérience et pour améliorer la reconnaissance des qualifications des professionnels formés à l'étranger. Notre gouvernement élimine les silos. Nous collaborons. Nous stabilisons les soins de santé. Merci.

Mr. Guitard: The Higgs government has just tabled its capital budget for the 2022-23 fiscal year. We are left thunderstruck, for this budget bears a curious resemblance to the estimates we made when we were in power.

There is one major difference, though: Our government was there for the whole province and not for only one part of it. We all know now what is happening with the cancelled projects for the port of Saint John and the Fredericton courthouse. As could be expected, the government is going ahead, and quite right too.

However, what is happening with the other files, the ones from the northern part of the province? I am referring here to the youth mental health centre in Campbellton, Route 11, the marine construction and repair centre in Bas-Caraquet, the port of Belledune, and the bridge between Lamèque and Shippagan. Mr. Speaker, with the Conservatives in power, northern files will have to wait yet again.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, we will vote today on a government motion that attempts to limit the time allocated to debate on nine bills, including one on reforming local governance, namely Bill 82.

Let's be clear; we are opposed to this type of motion. This could have been avoided if the government had greater respect for the House and the legislative process and if it displayed greater organization. True to form, the government is proving to be inflexible and will use its absolute majority, which it sadly obtained in the last election with only 26% of the vote, to limit the opposition's role. Talk about democracy.

I therefore ask all members to vote in favour of our amendment which would add 19 hours to the debate and questions in committee surrounding the reform of local governance on December 21, 22, and 23. If

décembre. Si les enfants peuvent être à l'école jusqu'au 23 décembre, nous pouvons aussi travailler jusqu'à cette date, Monsieur le président.

Mrs. Conroy: Christmas is a very joyous and happy time for so many people, a time to spend with their loved ones with lots to eat and lots of gifts under the tree. But here are some thoughts to consider over the holidays. There are many people who, for so many different reasons, are not looking forward to Christmas. Some are not surrounded by huge families. For some, this is not the most joyous time of year. Many are having a hard time making ends meet and putting food on the table. There are many who are struggling just to survive. Some are facing eviction, fighting addiction, or battling mental health issues. Some are facing the holidays without a particular loved one for the first time. For so many, it is the loneliest time of year. You do not know what somebody is going through.

Now, after these past two years, more than ever, people are finding it very hard to cope. They are being pushed to their breaking points. They are frustrated and feel lost, and we have to be there to reach out and support them in any way we can. We can start by donating to a local food bank, church, or Salvation Army, organizations which help so many people. Please be kind and show compassion during the holidays. Remember, everyone is dealing with something. Thank you, Mr. Speaker.

9:20

Mr. Carr: Thank you, Mr. Speaker. The work of the independent statutory officers of the Legislative Assembly is vital to good governance. Reporting directly to this Assembly, these officers operate under legislation that sets out their functions and authority.

Whether holding the government accountable for the performance and stewardship of public funding, as Paul Martin will, conducting investigations into complaints about administrative decisions of government entities, as Marie-France Pelletier will, or being an advocate for the rights of children, youth, and

children can be in school up until December 23, we, too, can work until that date, Mr. Speaker.

M^{me} Conroy : La période de Noël est une période très joyeuse et heureuse pour tellement de gens, une période où il fait bon passer du temps avec ses proches en mangeant beaucoup et en admirant les nombreux cadeaux sous l'arbre. Cependant, voici quelques réflexions à prendre en considération pendant le temps des Fêtes. Il y a beaucoup de personnes qui, pour tellement de raisons différentes, n'ont pas hâte à Noël. Certaines ne sont pas entourées d'une famille nombreuse. Pour certaines, ce n'est pas le moment le plus joyeux de l'année. Beaucoup ont du mal à joindre les deux bouts et à mettre de la nourriture sur la table. Il y en a beaucoup qui luttent pour leur survie. Certaines font face à une expulsion, luttent contre une dépendance ou sont aux prises avec des problèmes de santé mentale. Certaines vivent le temps des Fêtes sans un être cher spécial pour la première fois. Pour tant de personnes, c'est le moment de l'année où elles se sentent le plus seules. On ne connaît pas les épreuves que les gens traversent.

Maintenant, après les deux dernières années, plus que jamais, les gens ont beaucoup de difficulté à passer à travers. Ils sont poussés au point de rupture. Ils sont frustrés et se sentent perdus, et nous devons être là pour les rejoindre et les soutenir du mieux que nous le pouvons. Nous pouvons commencer par faire un don à une banque alimentaire locale, à une église ou à l'Armée du Salut, ce qui aide tellement de gens. Veuillez faire preuve de gentillesse et manifester de la compassion pendant le temps des Fêtes. N'oubliez pas que chacun est aux prises avec ses propres difficultés. Merci, Monsieur le président.

M. Carr : Merci, Monsieur le président. Le travail des fonctionnaires indépendants de l'Assemblée législative est indispensable à la bonne gouvernance. Relevant directement de l'Assemblée, les fonctionnaires en question exercent leurs activités en vertu de mesures législatives qui précisent leurs fonctions et leurs pouvoirs.

Qu'il s'agisse de tenir le gouvernement responsable de son rendement et de sa gérance des fonds publics, comme le fera Paul Martin, de mener des enquêtes sur les plaintes relatives à des décisions administratives d'entités gouvernementales, comme le fera Marie-France Pelletier, ou d'agir à titre de défenseur des

seniors, as Kelly Lamrock will, each of them will take an oath or make an affirmation to perform the duties of their office faithfully and impartially.

Thank you to all who put their names forward as candidates for these positions, and congratulations to those named to the roles. You have important work to do. Also, thank you to those outgoing legislative officers who have given so much to our province over the past number of years. You have done very important work for us, and we look forward to the work that will continue under the new officers. Thank you, Mr. Speaker.

M. Bourque : Monsieur le président, le comportement outrancier du premier ministre, hier, à la Chambre, est indigne d'un chef d'une province fièrement et officiellement bilingue. Réduire le fait de parler français à une tactique de diversion, c'est faire preuve d'arrogance et d'inculture. Le droit de s'adresser à l'Assemblée législative dans la langue officielle de son choix est enchâssé dans la Constitution. Le droit de suivre les débats de l'Assemblée législative dans la langue officielle de son choix est aussi enchâssé dans la Constitution.

Le chef de l'opposition officielle a fait son travail en remettant légitimement en cause, dans les deux langues officielles, la gestion de la pandémie par ce gouvernement. Prétendre que nous avons recours à l'utilisation d'une langue que pour se dérober ou pour détourner l'attention, c'est un affront aux gens du Nouveau-Brunswick et une insulte à cette Assemblée. Le premier ministre doit présenter ses excuses. Merci, Monsieur le président.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, la grande majorité des personnes qui font l'éducation de la petite enfance sont des femmes, et elles sont sous-évaluées, parce que leur travail a toujours été fait gratuitement par des femmes. Des salaires et des conditions de travail inadéquates mettent en péril le recrutement et le maintien. En 2019-2020, 27,8 % des éducatrices de la petite enfance ont quitté le marché du travail. Investir dans un programme universel de garde d'enfants permettrait aux parents, en grande partie des femmes, de rejoindre la population active. Cela permettrait de remédier aux pénuries de main-d'œuvre auxquelles les entreprises sont confrontées. Les travailleuses et travailleurs du secteur de l'éducation

droits des enfants, des jeunes et des aînés, comme le fera Kelly Lamrock, chacune des personnes en question prêteront serment ou fera une affirmation solennelle en s'engageant à s'acquitter de sa charge avec loyauté et impartialité.

Merci à toutes les personnes qui ont posé leur candidature aux postes en question, et félicitations aux personnes qui ont été nommées pour remplir de tels rôles. Vous avez un travail important à accomplir. Merci également aux hauts fonctionnaires sortants de l'Assemblée législative, qui ont tant donné à notre province au cours des dernières années. Vous avez effectué un travail très important pour nous, et nous attendons avec intérêt le travail qui se poursuivra sous la tutelle des nouveaux fonctionnaires. Merci, Monsieur le président.

Mr. Bourque: Mr. Speaker, the Premier's outrageous behaviour in the House yesterday is unworthy of the leader of a proudly and officially bilingual province. Dismissing speaking French as a diversionary tactic demonstrates arrogance and cultural illiteracy. The right to address the Legislative Assembly in the official language of one's choice is enshrined in the Constitution. The right to follow debates in the Legislative Assembly in the official language of one's choice is also enshrined in the Constitution.

The Leader of the Official Opposition did his job by legitimately questioning, in both official languages, this government's management of the pandemic. Alleging that we use one language only to hedge about or to divert attention is an affront to the people of New Brunswick and an insult to this Assembly. The Premier must apologize. Thank you, Mr. Speaker.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, the vast majority of those in charge of early childhood education are women, and they are undervalued, because the work they do has always been done for free by women. Inadequate wages and working conditions are threatening recruitment and retention. In 2019-20, 27.8% of female early childhood educators left the workforce. Investing in a universal daycare program would enable parents, mainly women, to rejoin the labour force. This would help alleviate the labour shortages that businesses are facing. Early childhood education workers are still waiting for pay equity, and those who

de la petite enfance attendent toujours l'équité salariale, et ceux qui sont en marge de la main-d'œuvre attendent toujours des services de garde d'enfants abordables.

Mr. Turner: Mr. Speaker, in our day-to-day lives, we know that we must be smart with our money, and we, as a province, know that we must be smart with our money too. That is why I am excited that our new budget focuses so clearly on the areas that need funding the most. One of those areas is infrastructure. The department will invest \$414 million in maintaining and improving New Brunswick roads and infrastructure. We could not be more eager to start applying those funds to improve our province in a tangible way. This investment will allow us to improve roads, bridges, and highways and to tackle environmental and climate change issues. Most importantly, it will help keep all our communities connected. Thank you.

Questions orales

Langues officielles

M. Melanson : Monsieur le président, le Nouveau-Brunswick a une histoire qui compte beaucoup de richesses. Que ce soit la communauté francophone ou la communauté anglophone, ou que ce soit les communautés des Premières Nations... Maintenant, il y a aussi les nouveaux arrivants au Nouveau-Brunswick. Les gens du Nouveau-Brunswick se respectent les uns les autres. Les gens du Nouveau-Brunswick ont des valeurs et aspirent toujours à faire mieux. Ils veulent réussir davantage au Nouveau-Brunswick. Monsieur le président, la diversité que nous avons au Nouveau-Brunswick, c'est une de nos plus grandes richesses. Ce sont de grandes richesses qu'aimeraient bien avoir d'autres sociétés et d'autres provinces.

Hier, le premier ministre a dit que l'utilisation de la deuxième langue — dans ce cas-ci, c'était le français — était un jeu. Le premier ministre peut-il tout d'abord corriger ce qu'il a voulu dire hier et ensuite s'excuser?

are sidelined from the workforce are still waiting for affordable daycare services.

M. Turner : Monsieur le président, dans notre vie de tous les jours, nous savons que nous devons gérer nos finances judicieusement, et nous, en tant que province, savons que nous devons également gérer nos finances judicieusement. Voilà pourquoi je me réjouis que notre nouveau budget cible si clairement les domaines qui ont le plus besoin de fonds. Les infrastructures sont l'un de ces domaines. Le ministère investira 414 millions de dollars dans l'entretien et l'amélioration des routes et des infrastructures du Nouveau-Brunswick. Nous ne pourrions pas être plus impatients de commencer à allouer les fonds en question pour améliorer notre province de façon tangible. Un tel investissement nous permettra d'améliorer les chemins, les ponts et les routes et de nous attaquer aux problèmes environnementaux qui sont liés aux changements climatiques et qui touchent le gouvernement. Plus important encore, l'investissement en question contribuera à garder toutes nos collectivités interconnectées. Merci, Monsieur le président.

Oral Questions

Official Languages

Mr. Melanson: Mr. Speaker, New Brunswick has a very rich history. Whether we are talking about the Francophone or Anglophone community or First Nations communities... Now, there are also newcomers to New Brunswick. New Brunswickers respect each other. New Brunswickers have values and always aspire to do better. They want to be more successful in New Brunswick. Mr. Speaker, the diversity we have in New Brunswick is one of our greatest riches. These are great riches that other societies and provinces would really like to have.

Yesterday, the Premier said that using a second language—in this case, it was French—was a game. Can the Premier, first of all, correct what he was trying to say yesterday, and then apologize?

9:25

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I, too, am proud of the diversity in this province. In fact, there is nothing to correct. The Leader of the Opposition is free, as is any member of this House, to use either official language or maybe any language for that matter. I would encourage anyone to do so. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, I did mention in my opening remarks that respecting each other is one of New Brunswick's biggest values, but it is an individual value. We are all brought up to respect each other.

The Premier, yesterday and today, gets up for about five or six seconds and does not even recognize that he made a mistake. He does not even recognize that by saying that using the second language . . . In my case, I used French to communicate to all New Brunswickers. To Francophones, I speak French.

Je parle en français pour les francophones.

And I speak English when I speak to Anglophones and everybody. But today, he does not even recognize that he made a mistake. Can you please get up, Premier? First of all, recognize that respecting each other is a value. Second, you made a mistake, you did something wrong, and you should apologize.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I absolutely think that respecting each other is a value and one to be cherished. Having frank discussions in any language is a value and something that we can do in our province, unlike in many provinces in the country.

It is unfortunate that the Leader of the Opposition or anyone in this House tries to make more out of what I said yesterday. I have nothing further to add to it. Thank you.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, I have known and worked well with many different Premiers. Being the Premier of this province brings a lot of responsibility.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, moi aussi, je suis fier de la diversité dans la province. En fait, il n'y a rien à rectifier. Le chef de l'opposition est libre, comme tout autre député, d'utiliser l'une ou l'autre des langues officielles, voire n'importe quelle autre langue. J'encourage les gens à le faire. Merci, Monsieur le président.

M. Melanson : Monsieur le président, dans mon préambule, j'ai bel et bien mentionné que le respect mutuel est l'une des plus grandes valeurs au Nouveau-Brunswick, mais c'est une valeur personnelle. Nous avons tous appris à nous respecter les uns les autres.

Hier et aujourd'hui, le premier ministre a parlé pendant environ cinq ou six secondes sans même reconnaître qu'il avait fait une erreur. Il ne reconnaît même pas que, en disant que parler dans la deuxième langue... Dans mon cas, je me suis exprimé en français pour communiquer avec tous les gens du Nouveau-Brunswick. Je parle en français pour les francophones.

To Francophones, I speak French.

Je parle en anglais quand je m'adresse aux anglophones et à tout le monde. Aujourd'hui, le premier ministre ne reconnaît même pas son erreur. Auriez-vous l'obligeance de prendre la parole, Monsieur le premier ministre? Premièrement, reconnaissez que le respect de l'autre est une valeur. Deuxièmement, vous avez fait une erreur, vous avez fait quelque chose de mal et vous devriez vous en excuser.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je suis absolument convaincu que le respect mutuel est une valeur qu'il faut préserver. Avoir des discussions franches dans n'importe quelle langue est une valeur et nous pouvons procéder ainsi dans notre province, ce qui n'est pas le cas dans de nombreuses provinces du pays.

Il est malheureux que le chef de l'opposition ou toute autre personne à la Chambre cherche à faire tout un plat de ce que j'ai dit hier. Je n'ai rien d'autre à ajouter. Merci.

M. Melanson : Monsieur le président, j'ai côtoyé de nombreux premiers ministres différents et ma collaboration avec ces derniers a été excellente. Être

Actually, a Premier probably has more responsibility than any other individual in this province. One has to be up for that responsibility and take it seriously.

Also, by being Premier, in times when you make a mistake, you have to recognize that you made a mistake. It is human nature, and people will respect even more the fact that you recognized that you made a mistake and apologized when you did so. Again, the Premier will not even recognize that. When he is pushed against the wall, when he is questioned, and when people do not think as he does or may not have the same values as he has, he just loses it. Could you please, Premier, get up and apologize?

C'est tout.

Mr. Speaker: Time.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I think this is a very calm, methodical, and direct discussion. Unfortunately, there is not any content to talk about here, because there is no issue to talk about other than what political gain the Leader of the Opposition hopes to make under a nonissue. I will leave it at that. Thank you, Mr. Speaker.

M. Melanson : Monsieur le président, c'est réellement difficile de comprendre la réaction, le raisonnement et les arguments du premier ministre à l'appui de ce qu'il dit ou même de ce qu'il ne dit pas. Comme vous le savez, nous sommes une province officiellement bilingue avec des valeurs et des droits. Peu importe qui nous sommes au Nouveau-Brunswick, je pense que nous reconnaissons qui nous sommes au Nouveau-Brunswick. Vouloir insinuer que les parlementaires utilisent une deuxième langue pour faire de la petite politique, c'est aberrant. C'est incompréhensible, Monsieur le président. Monsieur le premier ministre, pourquoi ne pas simplement reconnaître une erreur de votre part et dire à la population du Nouveau-Brunswick : Je m'excuse.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I have nothing further to add to this discussion. Thank you.

M. Melanson : Monsieur le président...

premier ministre de la province comporte de nombreuses responsabilités. En fait, le premier ministre a probablement plus de responsabilités que toute autre personne dans la province. Il faut être prêt à en assumer les responsabilités et à les prendre au sérieux.

De plus, lorsque le premier ministre commet une erreur, il doit le reconnaître. C'est la nature humaine, et les gens respecteront d'autant plus le fait que le premier ministre ait reconnu son erreur et qu'il s'en soit alors excusé. Encore une fois, le premier ministre ne la reconnaît même pas. Lorsqu'il est mis au pied du mur, lorsque des questions lui sont posées et lorsque des gens ne pensent pas comme lui ou n'ont peut-être pas les mêmes valeurs que lui, il s'emporte. Monsieur le premier ministre, auriez-vous l'obligeance de prendre la parole pour présenter vos excuses?

That is all.

Le président : Le temps est écoulé.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je pense que la discussion est très calme, méthodique et directe. Malheureusement, il n'y a rien à discuter ici, car il n'y a pas d'enjeux à discuter à part les points politiques que le chef de l'opposition espère marquer en soulevant un problème qui ne se pose pas. Je vais m'en tenir là. Merci, Monsieur le président.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, it is really hard to understand the Premier's reaction, reasoning, and arguments in support of what he says or even what he does not say. As you know, we are an officially bilingual province with values and rights. No matter who we are in New Brunswick, I think we recognize that we are in New Brunswick. It is absurd to want to imply that members use a second language to play politics. That is incomprehensible, Mr. Speaker. Mr. Premier, why not simply admit you made a mistake and say to New Brunswickers: I apologize?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je n'ai plus rien à ajouter à la présente discussion. Merci.

Mr. Melanson: Mr. Speaker...

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order, please.

M. Melanson : Monsieur le président...

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order, on both sides.

9:30

Coronavirus

M. Melanson : Je vais m'arrêter là.

Est-ce que... De toute évidence, nous n'allons pas aboutir à grand-chose avec ce premier ministre, et c'est malheureux ; c'est simplement malheureux, car cela indique un manque réel de respect envers toute la population du Nouveau-Brunswick.

It is unfortunate that the Premier will not even recognize some of his mistakes. If I make mistakes, I recognize them. I think that we all do, but he never does. Anyway . . .

Mr. Premier, through you, Mr. Speaker, yesterday, we debated a motion to have an independent inquiry to try to make improvements for any potential future pandemics. On this side of the House, we all voted for it. The government refused to really look into it, to try to identify where we can make improvements, in case we have another pandemic. Premier, why did you vote against it?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I think that it is appropriate to make some comparisons to past emergencies in our province. I remember when we had an ice storm. It was probably when the Leader of the Opposition was in government. It was in the northeast, and it was a very traumatic event. Do you know one thing that his government did not do? It did not evaluate the ice storm during the ice storm. It dealt with the issues and the people's concerns that were at hand at that time, and then there was an evaluation done.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre, je vous prie.

Mr. Melanson: Mr. Speaker...

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre, des deux côtés.

Coronavirus

Mr. Melanson: I will stop there.

Did... It is quite obvious that we are not going to get anywhere with this Premier, which is unfortunate; it is just unfortunate, because it indicates a real lack of respect for all New Brunswickers.

Il est regrettable que le premier ministre ne reconnaisse même pas certaines de ses erreurs. Si je fais des erreurs, je les reconnais. Je pense que nous le faisons tous, mais le premier ministre ne le fait jamais. En tout cas...

Par votre intermédiaire, Monsieur le président, je souligne au premier ministre que, hier, nous avons débattu une motion voulant qu'une enquête indépendante soit menée pour que soient réalisées des améliorations en vue de toute pandémie éventuelle. De ce côté-ci de la Chambre, nous avons tous voté pour la motion. Le gouvernement a refusé d'examiner véritablement la situation en détail, afin de déterminer les possibilités d'améliorations, au cas où une autre pandémie surviendrait. Monsieur le premier ministre, pourquoi avez-vous voté contre la motion?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, à mon avis, il convient de faire des comparaisons avec des situations d'urgence antérieures dans notre province. Je me rappelle qu'une tempête de verglas a frappé notre province. C'était probablement à l'époque où le chef de l'opposition faisait partie du gouvernement. La tempête a eu lieu dans le nord-est de la province et elle a été très traumatisante. Savez-vous une chose que son gouvernement n'a pas faite? Il n'a pas mené d'évaluation sur la tempête de verglas pendant que celle-ci était en cours. Il s'est occupé des

And, Mr. Speaker, I remember when we had floods here in our province. Do you know what we did not do? We did not stop rescuing people from their homes or helping them move their belongings out to evaluate and ask, Are we doing it the right way? We actually did the job at hand.

So do you know what you do in the middle of a pandemic? You actually deal with the pandemic, and you deal with the residents and the response. It is unfortunate that the Leader of the Opposition cannot get that fact and the history of how evaluations are actually done. Thank you, Mr. Speaker.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, the Premier obviously either did not read the motion or did not listen to or read the briefings because, Premier, the motion does not say to have the inquiry right away. I left it open because I truly understand—and I actually said this yesterday—that we should wait until after the emergency measures are lifted. I completely agree with you.

This is not a witch hunt. I do not know why you are so insecure about this request. That is not the purpose. We just want to make sure that we recognize what was well done, because many things were, but there may have been some gaps. Unfortunately, pandemics will happen again. This world is getting smaller and smaller. We are just trying to put an independent inquiry in place to have a review and to see what can be improved for the future, for future governments and for future responses. Why can you not support that, Premier?

Mr. Speaker: Time.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, this is something that is dealt with in the government every day in terms of

préoccupations et des problèmes immédiats des gens, puis une évaluation a ensuite été faite.

De plus, Monsieur le président, je me rappelle les inondations que nous avons connues dans notre province. Savez-vous ce que nous n'avons pas fait? Nous n'avons pas arrêté de sauver des gens de leur domicile ni de les aider à en sortir leurs effets personnels pour mener une évaluation et demander : Procédons-nous de la bonne façon? En fait, nous nous sommes mis à la tâche.

Savez-vous ce qu'il faut donc faire en pleine pandémie? Il faut véritablement s'occuper des gens, gérer la pandémie et lutter contre celle-ci. Il est regrettable que le chef de l'opposition n'arrive à comprendre ni ce fait ni la façon dont les évaluations sont habituellement effectuées en réalité. Merci, Monsieur le président.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

M. Melanson : Monsieur le président, manifestement, soit le premier ministre n'a pas lu la motion, soit il n'a pas saisi ni lu les renseignements fournis, car, Monsieur le premier ministre, la motion ne demande pas qu'une enquête soit menée immédiatement. J'ai employé une formulation non restrictive, car je comprends véritablement — et, en fait, je l'ai dit hier — que nous devrions attendre la levée des mesures d'urgence. Je suis tout à fait d'accord avec vous.

Il n'est pas question de mener une chasse aux sorcières. Je ne sais pas pourquoi la demande vous met si mal à l'aise. Ce n'est pas l'objectif. Nous voulons simplement veiller à souligner ce qui a été bien fait, car de nombreuses choses ont bien été faites, mais il y a peut-être d'autres mesures qui auraient dû être prises. Malheureusement, il y aura d'autres pandémies. Le monde se fait de plus en plus petit. Nous essayons simplement de faire en sorte qu'une enquête indépendante soit menée pour examiner la situation et pour déterminer les possibilités d'amélioration dans l'avenir, pour les gouvernements futurs et pour les réponses éventuelles. Pourquoi ne pouvez-vous pas appuyer la mesure, Monsieur le premier ministre?

Le président : Le temps est écoulé.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, des analyses des pratiques exemplaires et du rendement sont

analyzing best practices or analyzing performance. It is not something that you bring in here, in the Legislature, for a political show at a time when we are in the middle of a pandemic, because that is what it is. Let's put it as what it is. That is all it is. It is a political show here in the middle of a pandemic to make noise, especially right now, going through this fourth wave.

Mr. Speaker, as with every practice and with more of what we are doing today than ever before, we are analyzing the services that the government delivers to learn how we can do them better and we are making decisions that matter. I know that it is a concept that the Opposition Leader and his team do not relate to, but it is a conversation that is needed to ensure that we spend taxpayers' dollars wisely and that we keep getting better at what we do. It needs to be a way of life—not something that you question every time, but a way of life—so that you are always making decisions for the future that are better than the ones you made yesterday. Thank you.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, yesterday, the Minister of Justice did speak on the motion, and he seemed to be quite in favour of going forward. Again, I did not put a specific timeline in the motion because—you are right—today, we have to keep dealing with this pandemic.

The reality, though, is that before July 30, there were 2 365 cases of COVID-19 in New Brunswick. Right? Since August 1, we have had 6 858 cases. Since August 1, 92 people have died, and before that, 46 people had died. We are just trying to understand. We are not trying to be political. If you want to be, go right ahead.

But this is the right thing to do. Everybody who has an understanding of how things should be done will tell you that it is the right thing to do. It should be unanimous consent. Please agree with an independent review.

Mr. Speaker: Time.

effectuées quotidiennement au sein du gouvernement. Il ne faut pas se servir de la question, ici à l'Assemblée législative, pour présenter un spectacle à des fins politiques pendant que nous traversons une pandémie, et je souligne que c'est ce dont il s'agit. Appelons les choses par leur nom. Le tout se limite à cela. Il s'agit d'un spectacle présenté à des fins politiques, en pleine pandémie, pour faire du bruit, surtout à l'heure actuelle, pendant la quatrième vague.

Monsieur le président, comme pour toute pratique et pour plus de mesures que jamais, nous analysons les services fournis par le gouvernement afin de déterminer comment nous pouvons les améliorer et nous prenons des décisions importantes. Je sais que c'est une idée qui n'interpelle ni le chef de l'opposition ni son équipe, mais il s'agit d'une conversation nécessaire pour veiller à ce que nous utilisions judicieusement l'argent des contribuables et à ce que nous réalisions des progrès constants. Cela doit être un mode de vie — pas une idée qu'il faut constamment remettre en question, mais bien un mode de vie — afin que les décisions axées sur l'avenir ne cessent de s'améliorer. Merci.

M. Melanson : Monsieur le président, hier, le ministre de la Justice a bel et bien pris la parole au sujet de la motion et il semblait assez favorable à l'idée d'aller de l'avant. Encore une fois, je n'ai pas indiqué d'échéancier précis dans la motion, car — vous avez raison —, à l'heure actuelle, nous devons continuer à gérer la pandémie.

Par contre, la réalité, c'est que, avant le 30 juillet, il y a eu 2 365 cas de COVID-19 au Nouveau-Brunswick. N'est-ce pas? Depuis le 1^{er} août, il y a eu 6 858 cas. Avant le 1^{er} août, 46 personnes sont décédées, et depuis ce jour, 92 personnes sont décédées. Nous essayons simplement de comprendre. Nous n'essayons pas de faire de politiquerie. Vous êtes libre d'en faire si vous le voulez.

Toutefois, une enquête indépendante est la mesure qui s'impose. Toute personne qui comprend comment les choses devraient être faites vous dira qu'il s'agit de la mesure qui s'impose. Il devrait y avoir consentement unanime. S'il vous plaît, appuyez un examen indépendant.

Le président : Le temps est écoulé.

9:35

Hon. Mr. Flemming: Well, it is interesting that for all the decisions made in August, the Leader of the Opposition was there, present, and at the table and a member of the COVID-19 Cabinet committee. He knew what was going on. He knew the decisions, which were done by consensus, which is how Cabinet operates. He chose, for political purposes, to fly off in a huff, quit the meeting, and quit the COVID-19 Cabinet committee so that he could sit over there and use the pandemic and irresponsibly throw snowballs at people who are trying to do the best thing for the people of New Brunswick.

As for when I was commenting on the analysis, of course, you do an analysis. But halfway through the fire, you do not tell the fire department to stop fighting the fire and to go off and do some navel-gazing as to whether or not it has enough water in the hose. The other thing is that you do not need to do a review by hiring some independent person because we have good people in government. I have confidence in the people in government, and they can do the job.

Mr. Speaker: Time, minister.

Mr. Melanson: Well, Mr. Speaker, I think that the members of government—not all, but a few—think that this is a boxing match in a boxing ring. They just want to keep throwing punches, throwing punches, and throwing punches.

Listen, this has been a worldwide pandemic, and your tone this morning, minister, is different from yesterday's, unfortunately. Seriously, this is a pandemic in which 138 people have lost their lives. We are not blaming anybody. We just want to get a complete understanding of the right things that were done, what may have created some gaps, and how it can be improved.

Why are they so insecure about having an independent review? We are not asking for it to be done now. After the emergency measures are lifted, have an independent review. It should have unanimous consent. It should be just the right thing to do. Premier, please get up and just say, Yes, we will do it.

L'hon. M. Flemming : Eh bien, il est intéressant de constater que le chef de l'opposition était présent à la table et participait au comité du Cabinet sur la COVID-19 pour toutes les décisions prises en août. Il savait ce qui se passait. Il était au courant des décisions, lesquelles ont été prises par consensus, et c'est la façon dont fonctionne le Cabinet. Il a décidé, pour des raisons politiques, de partir, en colère, de quitter la réunion et de quitter le comité du Cabinet sur la COVID-19 afin de pouvoir rester là et se servir de la pandémie pour s'attaquer de façon irresponsable aux personnes qui essaient d'agir dans l'intérêt supérieur des gens du Nouveau-Brunswick.

En ce qui concerne mes observations sur l'analyse, bien sûr, il faut faire une analyse. Toutefois, au beau milieu d'un incendie, il ne faut pas dire aux pompiers d'arrêter de lutter contre celui-ci pour aller se regarder le nombril et vérifier si le boyau permet d'acheminer suffisamment d'eau. Il n'est pas non plus nécessaire d'engager une personne indépendante pour mener un examen, car nous avons de bonnes personnes au sein du gouvernement. Je fais confiance au personnel du gouvernement, et il peut faire le travail.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

M. Melanson : Eh bien, Monsieur le président, je pense que les parlementaires du côté du gouvernement — pas tous, mais quelques-uns — pensent que nous participons à un combat de boxe dans un ring. Ils veulent simplement continuer à lancer des attaques, à lancer des attaques et à lancer encore des attaques.

Écoutez, la pandémie touche le monde entier, et votre ton ce matin, Monsieur le ministre, est malheureusement différent de celui que vous aviez hier. Sérieusement, il s'agit d'une pandémie au cours de laquelle 138 personnes ont perdu la vie. Nous ne pointons personne du doigt. Nous voulons simplement obtenir un portrait global des bonnes mesures prises, des mesures qui auraient peut-être dû être prises et de la façon dont le tout peut être amélioré.

Pourquoi les gens d'en face ressentent-ils tant d'insécurité en ce qui concerne un examen indépendant? Nous ne demandons pas qu'il soit fait maintenant. Une fois les mesures d'urgence levées, menez un examen indépendant. Il devrait y avoir consentement unanime. Cette mesure devrait simplement être celle qui s'impose. Monsieur le

Mr. Speaker: Time.

Hon. Mr. Flemming: You know, this really is something else. I mean, I am not in a position to speak for the Premier, but why do you not rejoin the COVID-19 Cabinet committee? Why do you not stop? Why do you not go back?

I have been on the COVID-19 committee from its inception, as Minister of Health and then as Minister of Public Safety. You came to the meetings. You asked good questions. You contributed. Why do you not continue to do that? Now, you are saying that you want an independent review. Independent review? Man, you were in the room. There was nobody closer to it than you were.

I am not casting aspersions, and I am not being petty or anything else like that. We are a team. Join the team. You quit the team. We have an empty chair that we look at—your chair. Come back if you want, or let people do their job and get out of the way.

Mr. Speaker: Time, minister.

M. Melanson : Monsieur le président, pourquoi n'aurions-nous pas un débat public? Pourquoi n'aurions-nous pas une vraie transparence? Le comité sur la COVID-19 en était un de discussions ; les décisions étaient prises par le premier ministre et le Cabinet. Pourquoi se réunir derrière des portes closes pour parler d'enjeux qui touchent la sécurité et la santé des gens, ainsi que leur famille?

Des membres de plusieurs familles sont décédés des suites de la COVID-19. Cette pandémie touche nos enfants, qui sont infectés par ce virus. Pourquoi ne pas avoir ce débat public ici, à l'Assemblée législative? Pourquoi ne pas avoir une révision indépendante pour voir comment nous pourrions nous améliorer? Oui, nous améliorer, comme gouvernement et comme province. De bonnes choses ont été faites, mais il y a certainement des choses qui peuvent être améliorées. Je ne comprends pas l'attitude du gouvernement.

premier ministre, s'il vous plaît, prenez la parole et dites : Oui, nous le ferons.

Le président : Le temps est écoulé.

L'hon. M. Flemming : Vous savez, la situation est véritablement incroyable. Non, je ne suis pas en mesure de parler au nom du premier ministre, mais pourquoi ne vous rejoignez-vous pas au comité du Cabinet sur la COVID-19? Pourquoi ne cessez-vous pas? Pourquoi n'y retournez-vous pas?

Je participe au comité sur la COVID-19 depuis sa création et j'y ai d'abord participé à titre de ministre de la Santé, puis à titre de ministre de la Sécurité publique. Vous avez assisté aux réunions. Vous avez posé de bonnes questions. Vous avez participé. Pourquoi ne continuez-vous pas de le faire? Vous dites maintenant que vous voulez qu'un examen indépendant soit mené. Un examen indépendant? Eh bien, vous étiez dans la salle. Personne n'était plus près de la prise de décision que vous.

Je ne sème pas de calomnies et je ne manifeste ni mesquinerie ni autre chose du genre. Nous sommes une équipe. Joignez-vous à l'équipe. Vous avez quitté l'équipe. Nous constatons qu'une chaise demeure vide, et c'est la vôtre. Revenez si vous le voulez ou faites place et laissez les gens faire leur travail.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, why would we not have a public debate? Why would we not have genuine transparency? The COVID-19 committee was all about discussion; the decisions were made by the Premier and Cabinet. Why meet behind closed doors to talk about issues that affect people's safety and health, as well as their families?

Members of a significant number of families have died as a result of COVID-19. This pandemic is affecting our children, who are infected by this virus. Why not have this public debate here in the Legislative Assembly? Why not have an independent review to see how we could improve? Yes, improve, as a government and a province. Great things have been done, but there are certainly things that can be improved. I do not understand the government's attitude. Mr. Premier, say yes to an independent commission.

Monsieur le premier ministre, dites oui à une commission indépendante.

Mr. Speaker: Time, member.

Hon. Mr. Flemming: There is no reason in the world—and it is good management and good practice—to do an after-action review so that you have constant improvement. They are called “after-action” reviews because they are done when the particular issue is over. They are done by people in government who analyze, review, and improve.

You are not asking for anything that is not going to be done at the right and proper time. You are asking for something that you do not trust the public service to do. You want an independent one. I will tell you something. There have been enough studies commissioned by government that amounted to nothing. I do not know what you could do with them all. You could build a 10-story building with them, there are so many.

Mr. Speaker: Time, minister.

9:40

Mr. Melanson: Mr. Speaker, I want to clarify a couple of points. I have total trust in the public service. I do not trust the front bench and some of the people on the backbenches. Those are the people whom I do not trust—honestly.

(Interjections.)

Mr. Melanson: You can say all you want.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Mr. Melanson: The reality is . . . Let me add this, Mr. Speaker. There are other—

(Interjections.)

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

L'hon. M. Flemming : Il n'y a absolument aucune raison — et c'est une bonne gestion et une bonne pratique — de procéder à une analyse après action afin d'assurer une amélioration constante. De tels processus sont appelés analyses « après action », car ils sont effectués lorsque des activités qui revêtent un enjeu particulier prennent fin. Ils sont effectués par des personnes du gouvernement qui analysent, examinent les activités et proposent des améliorations.

Vous ne demanderiez pas un processus qui ne sera pas fait au bon moment. Vous demandez une analyse pour laquelle vous ne faites pas confiance aux services publics. Vous voulez une révision indépendante. Je vais vous dire une chose. Il y a eu suffisamment d'études mandatées par le gouvernement qui n'ont abouti à rien. Je ne sais pas ce que vous pourriez faire avec toutes ces études. Vous pourriez vous en servir pour construire un immeuble à 10 étages, car il y en a tellement.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

M. Melanson : Monsieur le président, j'aimerais clarifier quelques éléments. J'ai une confiance totale dans les services publics. Je ne fais pas confiance aux gens des banquettes ministérielles et à certaines personnes du côté des simples parlementaires. Ce sont les personnes en qui je n'ai pas confiance — honnêtement.

(Exclamations.)

M. Melanson : Vous pouvez dire tout ce que vous voulez.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

M. Melanson : La réalité est... Permettez-moi d'ajouter ceci, Monsieur le président. Il y a d'autres...

(Exclamations.)

Mr. Speaker: Order, please.

Mr. Melanson: There are other provinces and jurisdictions around the world that are already doing independent reviews. They are already doing them. The pandemic is still on, but they decided to do them. The World Health Organization is also doing one.

Independent—independent—is about making sure that the information is provided but that, most importantly, the recommendations will be totally independent and objective and transparent. It is about making sure that we can use the recommendations in the future if another pandemic does occur. There is nothing wrong with that. Premier, just agree to it. It is the right thing to do.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I know that the Leader of the Opposition is trying to make up for the fact that he quit the COVID-19 Cabinet committee. He was part of the discussions up until . . . I guess he quit a month or two ago—whenever it was—but he was there at the time when we made changes to open up. He was also there when analyzing every Public Health decision or every Public Health recommendation or every analysis that was done. There were requests to bring in more subject matter experts, and we did that as well. He knows the process. He knew, coming out of that meeting, the recommendations.

I guess you would have to count, if you could count, any changes made to the Public Health recommendations while the leader was there that made them different from what Public Health came in with. There were always good questions asked, and there were always new considerations. It is unfortunate that he quit and that he is no longer part of that, in the middle of a pandemic. That would be like a firefighter saying, I have lots of water, but I am tired of fighting fires, Mr. Speaker.

Mr. Speaker: Time.

M. Melanson : Monsieur le président, j'écoute le premier ministre et certains autres membres de son gouvernement et je vois qu'ils rient et qu'ils ridiculisent. Nous traversons présentement une période de pandémie. J'ai quitté le comité parce qu'il

Le président : À l'ordre, s'il vous plaît.

M. Melanson : D'autres provinces et régions dans le monde font déjà des révisions indépendantes. Elles les font déjà. La pandémie est toujours en cours, mais elles ont décidé d'en faire. L'Organisation mondiale de la Santé en fait également une.

L'indépendance consiste à s'assurer que les renseignements sont fournis, mais surtout que les recommandations seront totalement indépendantes, objectives et transparentes. Il s'agit de nous assurer que nous pourrions appliquer les recommandations dans l'avenir si une autre pandémie se produit. Il n'y a rien de mal à cela. Monsieur le premier ministre, acceptez qu'une telle révision soit menée. C'est ce qu'il convient de faire.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je sais que le chef de l'opposition cherche à se rattraper du fait qu'il a quitté le comité du Cabinet sur la COVID-19. Il a participé aux discussions jusqu'à... Je pense qu'il a quitté le comité il y a un mois ou deux — peu importe quand —, mais il siégeait au comité lorsque nous avons apporté des changements pour la réouverture. Il était également membre du comité au moment de l'analyse de chaque décision ou recommandation de la Santé publique ou de toutes les analyses qui ont été faites. Des demandes visant à faire appel à davantage d'experts en la matière ont été formulées, ce que nous avons fait. Le chef de l'opposition connaît le processus. Il connaissait, à l'issue de cette réunion, les recommandations.

Je suppose qu'il faudrait compter, si on pouvait compter, tous les changements apportés aux recommandations de la Santé publique pendant que le chef de l'opposition était présent et proposait des recommandations différentes de celles de la Santé publique. Des questions pertinentes étaient posées, et il y avait toujours de nouveaux éléments dont il fallait tenir compte. Il est regrettable qu'il ait démissionné du comité et qu'il n'en fasse plus partie, et ce en plein milieu d'une pandémie. Monsieur le président, ce serait comme si un pompier disait : J'ai beaucoup d'eau, mais je suis fatigué de combattre les incendies.

Le président : Le temps est écoulé.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, I am listening to the Premier and certain other members of his government, and I see them laughing and poking fun. We are currently in the midst of a pandemic. I left the committee because there was an abuse of power by the

y avait un abus de pouvoir de la part du gouvernement. Aussi, le comité n'était pas décisionnel. La décision était prise par le premier ministre lui-même et par son Cabinet. C'était cela le mandat, et je l'ai en ma possession tel qu'il a été écrit par le premier ministre. Voilà le mandat de ce comité.

Ce que nous recherchons, c'est la transparence. Nous voulons avoir la discussion ici, en public. Pourquoi se cacher derrière les rideaux ou les portes? Ce sont des enjeux qui touchent la sécurité et la santé des gens. Alors, encore une fois, aujourd'hui, nous posons des questions et nous voulons des réponses. La population veut des réponses. Il y a des éclosions partout.

Monsieur le premier ministre, lorsque les mesures d'urgence seront levées, nous devrions avoir une révision indépendante.

Mr. Speaker: Time.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I appreciate that the Leader of the Opposition, not being in the decision-making and all of that, wants to question the process, but I would ask . . . And it was under Cabinet confidentiality, because we brought in all kinds of information to have a very meaningful, factual discussion. It would not be appropriate to bring it out and discuss and debate it again the next day, because we did want to get all the facts on the table. Everyone was entrusted with that and followed that closely.

I would have to say that during that process, while the Leader of the Opposition was there, I bet he cannot name one time when a Public Health recommendation was not followed. Yes, there would be nuances, there would be debates, and there would be discussions. Does this work? Does that work? I bet—and I am not going to ask him to break confidentiality on this—that in his own mind, he cannot think of once when a change was made to a Public Health recommendation. That says a lot about the decision process or the value of the COVID-19 committee that got us through COVID-19, and we will continue to get through COVID-19.

Mr. Speaker: Time.

government. Also, it was not a decision-making committee. Decisions were made by the Premier himself and by his Cabinet. That was the mandate, and I have it in my possession as the Premier wrote it. That is this committee's mandate.

What we are looking for is transparency. We want to have the discussion here, in public. Why hide behind curtains or doors? These are issues that affect people's safety and health. So, today, we are again asking questions, and we want answers. People want answers. There are outbreaks all over the place.

Mr. Premier, when the emergency measures are lifted, we should have an independent review.

Le président : Le temps est écoulé.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je comprends que le chef de l'opposition, qui ne participe pas à la prise de décision et ainsi de suite, veut remettre en question le processus, mais je demanderais... Le processus était aussi assujéti aux exigences de confidentialité du Cabinet, car nous avons présenté toutes sortes de renseignements afin d'avoir une discussion très productive et factuelle. Il n'aurait pas été convenable de divulguer des renseignements, d'en parler et d'en débattre de nouveau le lendemain, parce que nous avons voulu exposer tous les faits. La responsabilité à cet égard a été confiée à tout le monde, et tout le monde a suivi attentivement les directives.

Je dois dire que, pendant le processus, pendant que le chef de l'opposition siégeait au comité, je parie qu'il ne peut nommer une seule fois où une recommandation de la Santé publique n'a pas été suivie. Oui, des nuances étaient apportées, des débats et des discussions avaient lieu. Ceci fonctionne-t-il? Cela fonctionne-t-il? Je parie — et je ne lui demanderai pas d'enfreindre les règles de confidentialité du Cabinet à cet égard — qu'il ne peut penser à une fois où un changement a été apporté à une recommandation de la Santé publique. Voilà qui en dit long sur le processus décisionnel ou sur la valeur du comité sur la COVID-19 qui nous ont permis de faire face à la pandémie, et nous continuerons à y faire face.

Le président : Le temps est écoulé.

9:45

Recrutement

M. K. Arseneau : Monsieur le président, j'aimerais attirer votre attention sur deux concours de la fonction publique du Nouveau-Brunswick. Le premier est pour le poste d'agronome responsable des arbres fruitiers et des serres d'ornementation. C'est une personne qui travaillera directement avec tous les agriculteurs de partout dans la province. C'est un poste provincial. Le deuxième poste en est un de gestionnaire du développement des ressources humaines au ministère du Développement social, dans la zone de Miramichi. Cette personne sera responsable de faire la gestion du personnel et la résolution de conflits ainsi que de fournir de la motivation et de l'accompagnement personnalisé au personnel.

Monsieur le président, la zone de Miramichi sert Rogersville, Baie-Sainte-Anne, Neguac et la communauté francophone de Miramichi. Le premier ministre se dit une personne d'action, mais, suite à ses commentaires disgracieux d'hier, cela m'inquiète, étant donné que ces deux postes ont été affichés comme étant seulement anglophones ; donc, aucune qualification préalable en français n'est requise. Le premier ministre peut-il nous expliquer pourquoi les francophones n'ont pas droit à ces services essentiels?

Mr. Speaker: Time, member.

Hon. Mrs. Johnson: Mr. Speaker, to the member opposite, it is my understanding that we made sure that there was going to be somebody in that position. One position was not going to be mandatory bilingual, and the other position would have to be bilingual so that services would be provided in both languages to both sectors, in the appropriate form. I will have a look at that later, sir, and we will discuss it at length. Thank you.

Horaire de la Chambre

M. K. Arseneau : C'est malheureux : On dit quelque chose, mais on voit le contraire, Monsieur le président, quand on regarde les feuilles, et c'est extrêmement inquiétant.

Ma deuxième question concerne l'horaire de la Chambre. Plusieurs assemblées législatives au pays, ainsi que la Chambre des communes, ont un calendrier parlementaire. À la Chambre des communes, les

Hiring

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, I would like to draw your attention to two New Brunswick civil service competitions. The first is for the position of agriculturist responsible for tree fruit and ornamental greenhouses. This is someone who will work directly with farmers throughout the province. It is a provincial position. The second position is that of human resources development manager at the Department of Social Development in the Miramichi region. This person will be responsible for staff management and conflict resolution, as well as providing staff with motivation and personalized coaching.

Mr. Speaker, the Miramichi region serves Rogersville, Baie-Sainte-Anne, Neguac, and the Francophone community in Miramichi. The Premier says he is a man of action, but, following his disgraceful comments yesterday, this worries me, given that both these positions were posted as Anglophone only; so, no prior qualification in French is needed. Can the Premier explain to us why Francophones are not entitled to these essential services?

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

L'hon. M^{me} Johnson : Monsieur le président, je dirais au député d'en face que je crois comprendre que nous avons veillé à ce que quelqu'un occupe le poste en question. Un poste n'allait pas être obligatoirement bilingue, et il faudrait que l'autre poste soit bilingue pour que les services soient fournis convenablement dans les deux langues dans les deux secteurs. J'examinerai la question plus tard, Monsieur, et nous aurons de longues discussions à cet égard. Merci.

House Sittings

Mr. K. Arseneau: This is unfortunate: When we look at the papers, they say one thing, but we see the opposite, Mr. Speaker, and that is extremely disturbing.

My second question is about House sittings. Several legislative assemblies around the country, as well as the House of Commons, have a legislative calendar. At the House of Commons, members know what their

parlementaires connaissent leur horaire d'ici 2023. Nos députés, notre population ainsi que les organismes de la société civile méritent de connaître notre horaire ici, à l'Assemblée législative. Cela pourrait éviter des débâcles dans l'organisation et la gestion du temps, comme nous en voyons présentement.

Monsieur le président, la démocratie doit être au service de notre population. Donc, ma question est pour le leader parlementaire du gouvernement. Quand l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick se dotera-t-elle enfin d'un calendrier parlementaire, étant donné que nous ne savons pas encore quand nous allons revenir en janvier?

Hon. Mr. Savoie: Thank you very much for the question, Mr. Speaker. This is something that has gone on at various times. This is something that we are working on. The schedule continues to evolve. We do have some information coming forward for January. There is a week left of the session. There is still . . .

(Interjections.)

Hon. Mr. Savoie: I am sorry, what was that? I could not hear.

Mr. Speaker: Continue.

Hon. Mr. Savoie: There is still more time for us to be able to put that schedule together and share it with the members.

If what the member is asking for or talking about is a permanent calendar, that is a different thing, which we are still working on, to make sure that members do have that certainty.

Back in the day, it was very easy for members to do their work. This used to be a part-time job. It has now evolved into a full-time job. As it develops and as it goes on, we will make sure that we stay current with the changes to help people. We have a member who had a baby recently. All those pressures and all those things are requiring the Legislature to change. We are working on making sure that it does happen. It is going to happen, but it takes a bit of time. Thank you.

Mr. Speaker: Time.

schedule is right up to 2023. Our members, our residents, and civil society organizations deserve to know what our schedule is here in the Legislative Assembly. This could avoid the fiascos in terms of organization and time management that we are currently witnessing.

Mr. Speaker, democracy should be at the service of the people of our province. So, my question is for the Government House Leader. When will the Legislative Assembly of New Brunswick finally provide itself with a legislative calendar, given that we do not yet know when we will be coming back in January?

L'hon. M. Savoie : Je vous remercie beaucoup de la question, Monsieur le président. Il s'agit d'une question qui a été soulevée à divers moments. Il s'agit d'une situation à laquelle nous travaillons. L'horaire continue d'évoluer. Nous aurons des renseignements à présenter en janvier. Il reste une semaine à la session. Il reste encore...

(Exclamations.)

L'hon. M. Savoie : Je suis désolé, de quoi s'agissait-il? Je n'ai pas pu entendre ce qui a été dit.

Le président : Continuez.

L'hon. M. Savoie : Il nous reste encore du temps pour établir l'horaire et le communiquer aux parlementaires.

Si le député parle d'un calendrier permanent ou en demande un, c'est un autre sujet, un sujet auquel nous travaillons toujours, afin de veiller à ce que les parlementaires aient de la certitude.

À l'époque, c'était très facile pour les parlementaires de faire leur travail. Autrefois, c'était un travail à temps partiel. C'est maintenant devenu un travail à temps plein. Au fur et à mesure que la nature du travail change et évolue, nous veillons à rester à l'affût des changements pour aider les gens. Une députée a récemment eu un bébé. Toutes les pressions qui s'exercent et tout cela font en sorte que l'Assemblée législative doit changer. Nous cherchons à faire en sorte que cela se produise. Cela se produira, mais il faut un peu de temps. Merci.

Le président : Le temps est écoulé.

Cannabis NB

Mr. Austin: Mr. Speaker, last week, the Minister of Finance presented a bill to introduce private retail into the sales operations of Cannabis NB. Bill 79, *An Act Respecting the Retail Sale of Cannabis*, lays out the main concept and laws surrounding branching out from corporate stores to local, private stores under the Cannabis NB umbrella.

While I would much prefer to see a bill on the full privatization of Cannabis NB, I do, however, believe that this bill incorporates the opportunity for private retail to play a part. My question, as such, is for the Minister of Finance. Can the minister tell us how many private retail licenses will be allocated in the upcoming year? And how will those licenses be distributed around the province?

Hon. Mr. Steeves: Thank you, Mr. Speaker, through you to the member opposite, for the question. The licenses will be distributed around the province through a tender. We will be going to tender. I expect that to be in the late spring or early summer, when we get all the details on how the tender is going to work and what is expected in each of the stores. They are expected to be standalone stores to protect the public but also to help get rid of the illegal market. You know all of that, member. Anyway, it is going to tender. The rules will be out in late spring or early summer.

9:50

Gasoline Prices

Mrs. Conroy: Mr. Speaker, in the last few weeks, we have seen the price of fuel drop substantially in Prince Edward Island and Nova Scotia. Those provinces are paying about 10¢ to 15¢ less than what we are paying in New Brunswick.

New Brunswick is being hit very hard. Taxpayers are very generous to the oil refinery in Saint John. We are taxed to the max. The cost of living has doubled in the past year. Seniors are struggling and are having a hard

Cannabis NB

M. Austin : Monsieur le président, la semaine dernière, le ministre des Finances a déposé un projet de loi visant à introduire des magasins privés de vente au détail dans les activités de vente de Cannabis NB. Le projet de loi 79, intitulé *Loi concernant la vente au détail du cannabis*, présente l'idée principale et les mesures législatives relatives à la diversification des activités des magasins de la société grâce à l'ajout, à l'échelle locale, de magasins de franchise privés sous l'égide de Cannabis NB.

Même si j'aimerais beaucoup mieux voir un projet de loi sur la privatisation totale de Cannabis NB, je crois toutefois que le projet de loi permet aux détaillants du secteur privé de jouer un rôle. Ma question proprement dite s'adresse au ministre des Finances. Le ministre nous dirait-il combien de permis de détaillants privés seront délivrés au cours de l'année à venir? De plus, comment ces permis seront-ils répartis dans la province?

L'hon. M. Steeves : Monsieur le président, par votre entremise, je remercie le député d'en face de la question. Les permis seront répartis dans la province dans le cadre d'un processus d'appel d'offres. Nous lancerons un appel d'offres. Je m'attends à ce que le tout ait lieu à la fin du printemps ou au début de l'été ; c'est à ce moment que nous aurons tous les détails sur la façon dont fonctionnera le processus d'appel d'offres et les exigences pour chacun des magasins. Afin de protéger le public et de contribuer à la répression du marché illicite, ils devront être des magasins autonomes. Vous êtes au courant de tout cela, Monsieur le député. En tout cas, le tout fera l'objet d'un appel d'offres. Les règles seront publiées à la fin du printemps ou au début de l'été.

Prix de l'essence

M^{me} Conroy : Monsieur le président, au cours des dernières semaines, nous avons vu le prix de l'essence chuter considérablement à l'Île-du-Prince-Édouard et en Nouvelle-Écosse. Dans ces provinces, l'essence coûte de 10 ¢ à 15 ¢ de moins qu'au Nouveau-Brunswick.

Le Nouveau-Brunswick est durement touché. Les contribuables sont très généreux à l'égard de la raffinerie de pétrole de Saint John. Nous sommes imposés au maximum. Le coût de la vie a doublé au

time to survive, and your average family struggles to make ends meet. These high prices are just one more thing to hit the people of New Brunswick. It is sad when you cannot afford to travel back and forth to work.

Can the minister please explain why we are still paying so much for gas in New Brunswick and when we will see these prices drop and align with the rest of the Atlantic Provinces?

Hon. Mr. Holland: Mr. Speaker, I want to thank the member opposite for the question. That is a subject that has come up through a variety of constituencies, and it has reached our desk over the last little while.

As a matter of fact, the regulatory framework that sets those prices is at arm's length of government. As a result of the inquiries that have come in, we in my department have reached out and asked for a full breakdown and explanation of the regulatory process. I think that could be a good opportunity—not just now when there are fluctuations in pricing—for an educational moment for any citizen of the province to understand the regulatory framework and how the pricing works. We are looking forward to having that.

I encourage the member opposite and any member to reach out to ask questions relating to that. I certainly will follow up with the member once we get that comprehensive breakdown of that regulatory framework and the pricing structure. Thank you, Mr. Speaker.

Coronavirus

M. D'Amours : Monsieur le président, parlons du plan conservateur. Vendredi dernier, la ministre de la Santé a fait une annonce afin d'établir de nouvelles règles pour la période hivernale. Quand les journalistes ont essayé de savoir quels seront les éléments déclencheurs afin que de nouvelles mesures soient prises, il a été impossible de le savoir clairement. Je me souviens que le gouvernement conservateur était pas mal plus rapide à agir pour pas mal moins de cas au cours des 18 derniers mois.

cours de la dernière année. Les personnes âgées éprouvent des difficultés et ont du mal à survivre, et la famille moyenne peine à joindre les deux bouts. Les prix élevés en question ne sont qu'une autre difficulté touchant les gens du Nouveau-Brunswick. Il est triste que des gens n'aient pas les moyens de se rendre au travail.

Le ministre aurait-il l'obligeance d'expliquer pourquoi l'essence nous coûte toujours aussi cher au Nouveau-Brunswick et de nous dire quand les prix baisseront et s'harmoniseront avec les prix dans le reste des provinces de l'Atlantique?

L'hon. M. Holland : Monsieur le président, je tiens à remercier la députée de la question. Il s'agit d'un sujet qui a été soulevé dans diverses circonscriptions et qui a abouti sur notre bureau dernièrement.

En fait, le cadre réglementaire qui sert à fixer les prix en question est indépendant du gouvernement. En raison des demandes de renseignements qui ont été présentées, nous avons, au sein de mon ministère, communiqué avec les responsables et demandé une description et une explication complètes du processus réglementaire. Selon moi, il s'agirait d'une bonne occasion — et pas seulement en ce moment en raison de la fluctuation des prix — de renseigner la population de la province pour qu'elle comprenne le cadre réglementaire et la façon dont les prix sont fixés. Nous attendons avec impatience de recevoir une réponse à notre demande.

J'encourage la députée et tous les autres parlementaires à poser des questions à ce sujet. Je ferai un suivi auprès de la députée une fois que nous aurons reçu une description détaillée du cadre réglementaire et de la structure des prix. Merci, Monsieur le président.

Coronavirus

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, let us talk about the Conservative plan. Last Friday, the Minister of Health made an announcement in order to introduce new rules for the winter period. When reporters tried to find out what the triggers will be for taking new measures, it was impossible to get a clear answer. I remember the Conservative government being a lot quicker to act when faced with far fewer cases over the past 18 months.

Le premier ministre peut-il être transparent et permettre que la population puisse savoir spécifiquement quels sont les éléments déclencheurs? Le temps des Fêtes arrive, et la population est dans l'inconnu, à part de se faire dire de regarder sur le site Web du gouvernement. Combien de temps devons-nous attendre avant que le premier ministre laisse parler les experts?

Hon. Mrs. Shephard: Mr. Speaker, I appreciate the question from the member opposite. I am not quite sure what he is referring to regarding allowing the experts to speak because we are speaking with experts on an ongoing basis every single day. In fact, there is Public Health, the epidemiology team, and the Department of Justice and Public Safety. We are working all together on the plans that we have presented to the public.

The winter plan does have trigger points. Public Health will do an assessment if it finds that cases are extremely high in one area and breaking a threshold of, I believe, 10% of population cases and testing. Public Health also looks at a lot of other circumstances. From the very first day of COVID-19, this has never, ever been black and white, so Public Health has a responsibility to bring those measures to us. Thank you.

Mr. Speaker: Time, minister.

M. D'Amours : Monsieur le président, quand je parle de laisser parler les experts, je parle d'éviter que le premier ministre parle de ventilation et de ventilateurs. Je veux éviter qu'il parle de choses qu'il ne comprend pas. Je parle de laisser parler les experts et je pense que la ministre de la Santé n'a pas compris cet aspect elle non plus.

Monsieur le président, parlons encore du plan. Je ne sais pas si le gouvernement est au courant que c'est l'hiver et que ce sera encore le cas au cours des prochains mois. Mercredi dernier, des personnes âgées qui avaient un rendez-vous pour leur vaccin ont dû attendre plus d'une heure afin de pouvoir entrer à l'intérieur pour recevoir leur vaccin. Monsieur le président, c'était une heure à -15 °C. À -15 °C, c'est complètement inacceptable de laisser les gens dehors. C'est tellement froid que des gens ont décidé de quitter les lieux et de ne pas recevoir leur troisième dose.

Can the Premier show transparency and allow the public to know what the specific triggers are? The holidays are coming up, and people are in the dark, apart from being told to check the government website. How long will we have to wait for the Premier to let the experts do the talking?

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, je suis reconnaissante au député d'en face de sa question. Je ne sais trop de quoi il veut parler pour ce qui est de permettre aux experts de prendre la parole, car nous parlons aux experts de façon suivie tous les jours. En fait, il y a Santé publique, l'équipe d'épidémiologie et le ministère de la Justice et de la Sécurité publique. Nous travaillons tous ensemble aux plans que nous avons présentés à la population.

Le plan pour l'hiver définit effectivement des éléments déclencheurs. Santé publique fera une évaluation si elle constate que le nombre de cas est extrêmement élevé dans une région et que le taux de positivité dépasse le seuil de 10 %, je crois, au sein de la population et parmi les tests effectués. Santé publique tient aussi compte de beaucoup d'autres facteurs. Dès le début de la pandémie de COVID-19, la situation n'a jamais, au grand jamais, été évidente ; il incombe donc à Santé publique de nous présenter les mesures en question. Merci.

Le président : Le temps est écoulé, Madame la ministre.

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, when I talk about letting the experts speak, I am talking about making sure the Premier does not speak about ventilation and ventilators. I want to make sure he does not talk about things he does not understand. I am talking about letting the experts speak, and I think the Minister of Health has not understood that aspect either.

Mr. Speaker, let us get back to the plan. I do not know if the government is aware that it is winter and will still be winter for the next few months. Last Wednesday, seniors who had appointments to get vaccinated had to wait more than an hour to be able to go in and get their vaccinations. Mr. Speaker, that was one hour at -15 °C. At -15 °C, it is totally unacceptable to leave people outside. It was so cold that some people decided to leave and not get their third dose.

Monsieur le président, nous traversons cette pandémie depuis combien de mois? Personne n'a réalisé que c'est l'hiver à un moment donné au Nouveau-Brunswick. Qui contrôle le bateau? Le bateau est à la dérive ; où est le capitaine?

9:55

Hon. Mrs. Shephard: Mr. Speaker, the professionals at Public Health and the professionals who are throughout our RHAs and who are planning our clinics are trying very hard to plan for every single scenario that there is. We have increased our clinics—increased our clinics. We have added another 8 500 appointments for boosters. We have children vaccinated, with 23% of that age group now vaccinated. We have 63 200 booster shots already done.

Mr. Speaker, the teams are working. Do you know what? We do not like that this has happened. If that has happened, we are going to look at it. We are going to take it back and talk to our RHA partners and see what we can do to help them and support them more. But, Mr. Speaker, nobody—nobody—goes out, as the member opposite is suggesting, to try to inconvenience people. Thank you.

Mr. Speaker: The time for question period has expired.

Petition 36

Ms. Mitton: Thank you, Mr. Speaker. I rise to present a second petition from the Mount Allison Students' Union requesting that the government of New Brunswick, in partnership with Horizon Health Network, take dramatic measures to ensure commitment and action to restore the Sackville Memorial Hospital to 24-7 emergency room services and 21 acute care beds.

The petition reads as follows:

Mr. Speaker, how many months have we been going through this pandemic? Nobody has realized that it is winter at some point in New Brunswick. Who is steering the ship? The ship is adrift; where is the captain?

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, les professionnels de la Santé publique et les professionnels qui travaillent au sein de nos RRS et qui organisent nos séances de vaccination s'efforcent d'établir des plans pour tous les scénarios possibles. Nous avons augmenté le nombre de séances de vaccination — augmenté le nombre de séances de vaccination. Nous avons ajouté 8 500 rendez-vous additionnels pour la dose de rappel. Des enfants ont reçu leur vaccin, si bien que 23 % de ce groupe d'âge est maintenant vacciné. Environ 63 200 doses de rappel ont déjà été administrées.

Monsieur le président, les équipes travaillent. Savez-vous quoi? Nous n'aimons pas qu'une telle situation se soit produite. Si une telle situation s'est produite, nous l'examinerons. Nous saisissons nos partenaires des RRS de la question pour voir ce que nous pouvons faire pour les aider et les appuyer davantage. Toutefois, Monsieur le président, personne — personne — ne prend des mesures, comme l'a suggéré le député d'en face, pour essayer d'incommoder les gens. Merci.

Le président : Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

Pétition 36

M^{me} Mitton : Merci, Monsieur le président. Je prends la parole pour présenter une deuxième pétition de la Mount Allison Students' Union demandant au gouvernement du Nouveau-Brunswick d'adopter, en partenariat avec le Réseau de santé Horizon, des mesures radicales afin d'assurer l'engagement et l'action vers le rétablissement des services en salle d'urgence 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, et de 21 lits de soins de courte durée à l'Hôpital mémorial de Sackville.

La pétition se lit comme suit :

WHEREAS the MASU represents over 2 200 students attending Mount Allison University who contribute significantly to the economy . . .

WHEREAS Mount Allison University is currently the only Atlantic Canadian university not within 20 km of a major hospital;

WHEREAS the continued closures and movement of services from the Sackville Memorial Hospital to Moncton continues to negatively impact our students by increasing levels of stress, increasing susceptibility to worsening injuries, and decreasing morale and trust towards Sackville and New Brunswick's healthcare systems;

WHEREAS the MASU and Mount Allison students have already expressed concerns through social media and writing letters to Health Minister Shephard at the end of August/early September 2021 with no response;

WHEREAS it is not only current Mount Allison students, but also prospective students and their families, who are questioning New Brunswick's capacity to provide basic, essential healthcare services to their communities;

THE PETITION OF THE UNDERSIGNED REQUESTS THAT the Government of New Brunswick, in partnership with Horizon Health, take dramatic measures to ensure commitment and action to restore the Sackville Memorial Hospital to 24/7 emergency room services and 21 acute care beds, as before.

I agree with this petition and have attached my signature. Thank you, Mr. Speaker.

Notices of Motions

Mr. Hogan gave notice of Motion 94 for Thursday, December 16, 2021, to be seconded by **Mr. Carr**, as follows:

Attendu que le rapport annuel de 2021, Loi sur l'abrogation des lois, déposé à l'Assemblée législative le 16 mars 2021, énumère les lois suivantes d'intérêt public de la Législature ou leurs dispositions qui doivent entrer en vigueur par proclamation et qui ont été sanctionnées au moins neuf ans avant le 31

attendu que la MASU représente plus de 2 200 étudiants qui fréquentent la Mount Allison University et qui contribuent considérablement à l'économie... ;

attendu que la Mount Allison University est actuellement la seule université du Canada atlantique non située à moins de 20 km d'un grand hôpital ;

attendu que les fermetures continues et le déplacement des services de l'Hôpital mémorial de Sackville vers Moncton continuent d'avoir des répercussions négatives sur nos étudiants en augmentant le niveau de stress et la susceptibilité à l'aggravation des blessures et en diminuant le moral et la confiance envers les systèmes de soins de santé de Sackville et du Nouveau-Brunswick ;

attendu que la MASU et les étudiants de Mount Allison ont déjà exprimé des préoccupations par l'entremise des médias sociaux et en écrivant des lettres à la ministre de la Santé Shephard à la fin d'août et au début de septembre 2021 sans recevoir de réponse ;

attendu que c'est non seulement les étudiants actuels de Mount Allison mais également les futurs étudiants et leurs familles qui s'interrogent sur la capacité du Nouveau-Brunswick à fournir des services de soins de santé essentiels de base à leurs collectivités ;

LA PÉTITION DES SOUSSIGNÉS DEMANDE QUE le gouvernement du Nouveau-Brunswick, en partenariat avec le Réseau de santé Horizon, adopte des mesures radicales afin d'assurer l'engagement et l'action vers le rétablissement des services en salle d'urgence 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, et de 21 lits de soins de courte durée à l'Hôpital mémorial de Sackville, comme auparavant. [Traduction.]

Je suis d'accord avec la pétition et j'y ai apposé ma signature. Merci, Monsieur le président.

Avis de motion

M. Hogan donne avis de motion 94 portant que, le jeudi 16 décembre 2021, appuyé par **M. Carr**, il proposera ce qui suit :

WHEREAS the following public Acts of the Legislature, or provisions of public Acts of the Legislature, were listed in the 2021 Annual Report, Statute Repeal Act, laid before the Legislative Assembly on March 16, 2021, as public Acts or provisions of public Acts that are to come into force by

décembre 2020 et n'étaient pas entrées en vigueur à cette date :

1. Loi sur les prestations de pension, L.N.-B. 1987, c.P-5.1, article 2 ;
2. Loi modifiant la Loi sur l'organisation judiciaire, L.N.-B. 2001, c.29, articles 1 et 5 et alinéa 2b) ;
3. An Act to Amend the Clean Environment Act, S.N.B. 2009, c.40
4. An Act to Amend the Insurance Act, S.N.B. 2010, c.24

WHEREAS, as a result of being listed in the Annual Report, these public Acts of the Legislature, or provisions of public Acts of the Legislature, will be repealed on December 31, 2021, pursuant to section 2 of the Statute Appeal Act, unless the Legislative Assembly adopts a resolution that these Acts or provisions not be repealed;

qu'il soit à ces causes résolu que les lois d'intérêt public de la Législature ou leurs dispositions énumérées dans la présente résolution ne soient pas abrogées.

10:00

Government Motions re Business of House

Hon. Mr. Savoie: Thank you very much, as always, Mr. Speaker. We will continue on to finish the debate on Motion 89, which is the time allocation motion. Then we will proceed to third reading of Bills 68, *An Act to Amend the Construction Remedies Act*; 70, *An Act to Amend the Beverage Containers Act*; 77, *An Act to Amend the Electricity Act*; and 80, *An Act to Amend the Nursing Homes Act*. Following routine business, we will proceed to the economic policy committee. Thank you.

Débat sur la motion 89

M^{me} F. Landry, à la reprise du débat sur l'amendement de la motion 89 : Merci, Monsieur le président. C'est un plaisir pour moi de me lever à la Chambre pour parler sur la motion 89, qui vise à limiter la durée du débat sur des projets de loi très, très

proclamation, that were assented to nine years or more before December 31, 2020, and that have not come into force on or before that date:

1. Pension Benefits Act, S.N.B. 1987, c.P-5.1, section 2;
2. An Act to Amend the Judicature Act, S.N.B. 2001, c.29, sections 1 and 5 and paragraph 2(b);
3. Loi modifiant la Loi sur l'assainissement de l'environnement, L.N.-B 2009, c.40 ;
4. Loi modifiant la Loi sur les assurances, L.N.-B. 2010, c.24 ;

attendu que, puisque les lois d'intérêt public de la Législature ou leurs dispositions figurent dans le rapport annuel, elles seront abrogées le 31 décembre 2021, conformément à l'article 2 de la Loi sur l'abrogation des lois, sauf si l'Assemblée législative adopte une résolution faisant opposition à leur abrogation;

BE IT THEREFORE RESOLVED that these public Acts of the Legislature, or provisions of public Acts of the Legislature, listed in this resolution, not be repealed.

Motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre

L'hon. M. Savoie : Merci beaucoup, comme toujours, Monsieur le président. Nous allons poursuivre afin de terminer le débat sur la motion 89, qui porte sur l'allocation de temps. Ensuite, nous passerons à la troisième lecture des projets de loi 68, *Loi modifiant la Loi sur les recours dans le secteur de la construction*, 70, *Loi modifiant la Loi sur les récipients à boisson*, 77, *Loi modifiant la Loi sur l'électricité*, et 80, *Loi modifiant la Loi sur les foyers de soins*. Après les affaires courantes, nous passerons au Comité de la politique économique. Merci.

Debate on Motion 89

Mrs. F. Landry, after the Speaker called for the continuation of the debate on Motion 89: Thank you, Mr. Speaker. It is a pleasure for me to rise in the House to speak about Motion 89, which aims to limit the length of debate on some very, very important bills.

importants. Le député de Carleton, qui a proposé cette motion, a mentionné dans son discours d'ouverture qu'il était important de débattre de façon constructive. Il sait très bien que, lors des réunions de comité, nous essayons vraiment de travailler de façon constructive et que cela est très apprécié.

En fait, il a été suggéré d'amender cette motion pour y inclure la tenue de consultations et de discussions importantes concernant un projet de loi qui est inclus dans la motion 89, soit le projet de loi 82 portant sur la réforme municipale. Dans l'amendement, nous demandions d'avoir des consultations dans les municipalités, dans les districts de services locaux et, en fait, dans les 12 régions des CSR pour demander aux gens s'ils ont des questions et des inquiétudes et pour confirmer, quels que soient les défis que le projet de loi 82 peut présenter, que ce qui est proposé pourrait être fait. Malheureusement, cet amendement n'a pas été adopté et, à mon avis, il manque des choses importantes à ajouter au projet de loi 82, comme cette phase de consultations qui permettrait la participation des gens de la province afin que nous puissions réaliser harmonieusement cette réforme municipale, qui est très, très importante pour le Nouveau-Brunswick.

Pour revenir à la motion 89, Monsieur le président, je pense qu'elle est antidémocratique en fait. Limiter la durée du débat est antidémocratique, à mon avis, surtout que la motion 89 comprend neuf projets de loi, notamment un qui est extrêmement important et qui touche toute la population du Nouveau-Brunswick. Je pense qu'essayer de limiter la durée du débat et notre travail en tant que législateurs et parlementaires, c'est extrêmement frustrant et c'est antidémocratique.

10:05

Il y a des projets de loi qui sont importants. Toutefois, je reviens encore une fois au projet de loi 82 du ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale. Je pense que c'est un projet de loi pour lequel nous aurions définitivement dû avoir plus de temps pour le débattre, pour représenter les gens de nos circonscriptions et pour poser des questions en leur nom. Dans ce projet de loi — comme je l'ai mentionné plus tôt et je vais le répéter —, il manque un processus formel pour s'assurer que le ministre met en place une réforme qui marquera l'histoire du Nouveau-Brunswick. Il manque ce processus final de participation de la population. Comme je l'ai mentionné, il faut que les gens aient l'occasion de s'exprimer et d'obtenir des réponses, parce que, même si nous les posons à la Chambre, il

The member for Carleton, who proposed this motion, mentioned in his opening remarks that it is important to debate constructively. He knows very well that, in committee meetings, we really do try to work constructively and that this is deeply appreciated.

In fact, it has been proposed that this motion be amended to include important consultations and discussions concerning a bill included in Motion 89, namely Bill 82 on reforming local governance. In this amendment, we requested that public consultations be held in communities, in local service districts, and, in fact, in the 12 RSD regions, in order to ask people whether they have any questions and concerns and to confirm that what is being proposed is achievable, no matter the challenges that Bill 82 may present. Unfortunately, this amendment was not adopted, and, in my opinion, there are important things still missing that should be added to Bill 82, such as this period of consultations which would enable people in this province to participate in order that we be able to harmoniously carry out this municipal reform, which is very, very important for New Brunswick.

To return to Motion 89, Mr. Speaker, in fact I consider it undemocratic. Limiting the length of debate is undemocratic, in my opinion, especially given that Motion 89 includes nine bills, including one that is of great importance and affects everyone in New Brunswick. I think that trying to limit the length of debate and our work as legislators and as members is extremely frustrating and undemocratic.

There are important bills. However, I will come back again to Bill 82 from the Minister for Local Government and Local Governance Reform. I think this is a bill we should definitely have had more time to debate, to represent our constituents and ask questions on their behalf. As I mentioned earlier, and I will repeat, this bill lacks a formal process to ensure that the minister implements a reform that will mark the history of New Brunswick. It lacks this final process of public participation. As I mentioned, people must have the opportunity to express themselves and to receive answers, because, even if we ask them in the House, it is obvious that we do not receive any answers to our questions. The minister speaks of proposing

est évident que nous n'obtenons pas de réponse à nos questions. Le ministre parle de proposer des solutions. Eh bien, il y a peut-être des gens du Nouveau-Brunswick qui auraient des solutions à proposer.

Quand nous regardons le projet de loi, nous voyons déjà que, dans ma région, il y a le village de Lac Baker qui s'oppose toujours à la fusion avec la communauté rurale du Haut-Madawaska. Monsieur le président, cette petite municipalité a déjà fortement exprimé, par voie de plébiscite, il y a cinq ans, qu'elle ne voulait pas se joindre à la communauté rurale de Haut-Madawaska. L'année suivante, il y a eu des élections. Le conseil municipal, qui a été élu au moment des élections générales de l'époque, était contre la fusion. Donc, deux fois de suite, les gens du village de Lac Baker se sont opposés à la fusion avec la communauté rurale du Haut-Madawaska.

Actuellement, une pétition circule et elle a été signée par 433 résidents permanents, représentant près de 80 % des électeurs admissibles, et par 58 résidents saisonniers. Comme vous le savez, Lac Baker est un lieu de villégiature et que de nombreuses personnes y ont un chalet. Il y a des gens de l'extérieur de la province qui viennent en vacances et passent l'été à Lac Baker. Il y a déjà 58 résidents saisonniers qui se sont opposés à la fusion de leur municipalité avec la communauté rurale de Haut-Madawaska, comme prévu dans le livre blanc. Cette semaine encore, j'ai déposé une autre pétition, Monsieur le président, qui a été proposée par le président du DSL de Saint-Jacques. Il m'a demandé de déposer une pétition signée par 260 résidents du DSL de Saint-Jacques. Ces résidents souhaitent qu'il y ait un plébiscite sur les propositions du livre blanc ou sur un plan qui a déjà été proposé au ministre.

En fait, les gens veulent avoir leur mot à dire. Lorsque ce projet de loi 82 est inclus dans la motion 89, qui limite les débats et le temps que nous avons pour débattre ces questions, honnêtement, Monsieur le président, c'est antidémocratique. Je reviens encore sur le projet de loi 82. Je vais vous dire honnêtement que j'ai été témoin de plusieurs fusions dans ma région. La fusion forcée d'Edmundston, écoutez, a laissé des marques. Les gens parlent encore de la municipalité de Saint-Jacques, forcée d'aller devant les tribunaux, et du fait que le gouvernement a alors tranché en faveur de la fusion. Dans ma région, même 20 ans plus tard, il y a encore des cicatrices. C'est donc important de pouvoir avoir les bons outils en tant que parlementaires pour discuter de ces questions, pour

solutions. Well, maybe there are some New Brunswickers who might have solutions to propose.

When we look at the bill, we can already see that, in my region, there is the village of Lac Baker, which remains opposed to being merged with the rural community of Haut-Madawaska. Mr. Speaker, in a plebiscite five years ago, this little community had already strongly indicated that it did not wish to join the rural community of Haut-Madawaska. The following year, there were elections. The village council, elected during the general election at the time, was against the amalgamation. Twice, therefore, the people of the village of Lac Baker stood against being merged with the rural community of Haut-Madawaska.

There is currently a petition circulating that has been signed by 433 permanent residents, representing almost 80% of eligible voters, and by 58 seasonal residents. As you know, Lac Baker is a holiday spot and many people have cottages there. There are people from outside the province who come on vacation and spend the summer in Lac Baker. There are already 58 seasonal residents who have indicated their opposition to the amalgamation with the rural community of Haut-Madawaska, as envisaged in the white paper. Again this week, Mr. Speaker, I tabled a petition proposed by the president of the Saint-Jacques LSD. He asked me to table a petition signed by 260 residents of the Saint-Jacques LSD. These residents want there to be a plebiscite on proposals in the white paper or on a plan that has already been proposed to the minister.

People, in fact, want to have their say. When Bill 82 is included in Motion 89, which limits debate and the time we have to debate these questions, honestly, Mr. Speaker, it is undemocratic. I will return again to Bill 82. I will tell you straightforwardly that I have witnessed several amalgamations in my region. Look, the forced amalgamation of Edmundston left marks. People still talk about the village of Saint-Jacques, which was forced to go to court, and the fact that the government then imposed the amalgamation. Even 20 years later, scars remain in my region. It is therefore important that, as members, we be able to have the right tools to discuss these matters, to have the chance to debate and to ask questions on behalf of our constituents.

avoir la chance de débattre et de poser les questions au nom des gens de nos circonscriptions.

10:10

Comme je l'ai mentionné, un amendement qui aurait permis de tenir des consultations à la suite de l'adoption du projet de loi a même été rejeté par les parlementaires du côté du gouvernement en place. Imaginez, nous sommes limités par la motion 89 en termes d'heures de débats. Encore une fois, un amendement à la motion avait été proposé pour tenir, après l'adoption du projet de loi 82, des consultations finales qui auraient permis d'aller chercher la participation de la population pour réaliser la réforme municipale. Écoutez, en fait, cela peut être décourageant, devrais-je dire, parce que, à un moment donné, nous avons besoin de débattre, et les gens ont besoin de s'exprimer. Ce gouvernement ne veut pas de consultation. En fait, c'est : Allons-y, rapidement. Faisons ce que nous avons à faire, et bâclons les choses avant Noël.

Les fusions sont vraiment forcées dans toutes les régions du Nouveau-Brunswick. Il y a des choses qui sont incompréhensibles, et les gens sont fâchés et frustrés par cette situation, surtout en ce qui concerne la réforme municipale. Je suis sûre qu'il y a d'autres projets de loi tout aussi importants que nous allons devoir adopter à la va-vite. Comme l'a déjà mentionné un parlementaire du côté de l'opposition, il reste du temps avant Noël. Il reste trois ou quatre jours pendant lesquels nous pourrions être ici. Je suis disponible, et mes collègues le sont aussi pour continuer à débattre ces questions qui sont très importantes pour la population du Nouveau-Brunswick et pour les gens de ma région et des autres régions du Nouveau-Brunswick.

Plusieurs élus municipaux se posent également des questions sur le projet de loi 82 et nous nous retrouvons bâillonnés dans des fusions forcées. Le ministre a dit qu'il ne forcerait rien, mais finalement, c'est ce qui s'est passé. De plus, nous sommes bâillonnés. Nous ne pouvons pas poser toutes les questions que nous voudrions poser. Monsieur le président, les parlementaires du côté du gouvernement n'ont pas adopté un amendement qui aurait permis d'aller dans les municipalités et dans les collectivités vérifier si les gens étaient d'accord ou non avec la fusion municipale. Ce que nous proposons, c'était un processus formel qui manque dans le projet de loi, comme cela a été fait, il y a 50 ans, dans le cadre du programme Chances égales pour tous. Après le dépôt

As I mentioned, an amendment that would have allowed for consultations after the bill passes was even rejected by current government members. Just think, Motion 89 limits us in terms of the number of hours for debate. Again, an amendment to this motion was proposed so that, after Bill 82 is passed, final consultations would be held which would have allowed us to seek out public participation in bringing about this municipal reform. Look, in fact, this can be discouraging, I would say, because, at some point, we need to have a debate, and people need to express themselves. This government does not want any consultations. In fact, it's: Let's go, quick. Let's do what we have to do, and rush this through before Christmas.

Amalgamations really are forced in every region of New Brunswick. Some things are incomprehensible, and people are angered and frustrated by this situation, especially in terms of the municipal reform. I am certain that there are other bills that are just as important that we are going to have to hurry through and pass. As a member of the opposition has already mentioned, there is still time before Christmas. There are three or four more days when we could be here. I am available, and my colleagues are as well, to continue to debate these matters, which are very important to the people of New Brunswick and the people of my region and of the other regions of New Brunswick.

A number of elected municipal representatives are also wondering about Bill 82, and we find ourselves silenced, in forced amalgamations. The minister said he would not push anything through, but in the end, that is what happened. On top of that, we are being silenced. We cannot ask all the questions we would wish to ask. Mr. Speaker, government members did not adopt an amendment that would have enabled us to go into municipalities and go into communities to check on whether people agreed with these municipal mergers or not. What we were proposing was a formal process that the bill lacks, as was done 50 years ago in the context of the New Brunswick Equal Opportunity program. After the white paper was tabled, a

du livre blanc, un comité législatif a été mis en place et a fait le tour des collectivités pour s'assurer de la participation des gens.

Écoutez, c'est antidémocratique. J'ai beaucoup de mal à accepter que nous soyons bâillonnés. En outre, ce qui est encore plus vicieux, Monsieur le président, c'est que nous revenons en arrière au 9 novembre, si je me souviens bien — le 7 ou le 9 novembre. Cela signifie que, lorsque la motion a été déposée, nous avons déjà passé du temps en comité, qui avait été utilisé pour essayer de débattre d'autres projets de loi. Écoutez, c'est tellement difficile...

Mr. Speaker: Excuse me. Members, could somebody turn off the device, please?

(Interjections.)

Mr. Speaker: Oh, is it? My apologies. I am listening too intently. I apologize, member.

Mrs. F. Landry: Thank you, Mr. Speaker.

Monsieur le président, cela doit être les cloches du père Noël. Peut-être est-ce le père Noël qui arrive. Peut-être que nous allons faire adopter notre motion ou notre amendement. Le père Noël doit sûrement être favorable à notre amendement.

(Exclamation.)

M^{me} F. Landry : Monsieur le président, encore une fois, la motion 89 bâillonne et limite réellement le temps pendant lequel les parlementaires peuvent débattre des projets de loi. C'est antidémocratique. Je suis définitivement opposée à cette motion, parce que nous sommes ici pour poser des questions, pour recevoir des réponses et pour représenter les gens de nos circonscriptions. C'est pour cela que nous avons été élus. C'est certain que cette motion limite le temps de débats sur des questions extrêmement importantes pour tous les gens du Nouveau-Brunswick, en particulier le projet de loi 82 sur la réforme municipale.

Voilà, Monsieur le président, qui conclut mon argumentation. Je vous remercie de votre attention.

legislative committee was set up and toured communities to ensure that people participated.

Look, this is undemocratic. I have a very hard time accepting that we are being silenced. What is more, what is even nastier, Mr. Speaker, is that we are going back to 9 November, if I remember correctly — November 7 or 9. That means that when the motion was tabled, we had already spent time in committee, time used to try and debate other bills. Listen, it is so hard...

Le président : Excusez-moi. Mesdames et Messieurs les parlementaires, quelqu'un pourrait-il éteindre l'appareil, s'il vous plaît?

(Exclamations.)

Le président : Oh, vraiment? Mes excuses. J'écoute trop attentivement. Je m'excuse, Madame la députée.

M^{me} F. Landry : Merci, Monsieur le président.

Mr. Speaker, that must be Santa's sleigh bells. Maybe Santa is showing up. Maybe we are going to have our motion or our amendment adopted. Santa must surely be in favour of our amendment.

(Interjection.)

Mrs. F. Landry: Mr. Speaker, once again, Motion 89 gags the members and genuinely limits the amount of time during which they can debate bills. It is undemocratic. I am definitely opposed to this motion, because we are here to ask questions, to receive answers, and to represent our constituents. That is why we were elected. It is undoubtable that this motion limits the time allocated for debate on extremely important issues affecting all New Brunswickers, particularly Bill 82 on local governance reform.

That, Mr. Speaker, concludes my remarks. Thank you for your attention.

10:15

Mr. C. Chiasson: Thank you, Mr. Speaker. It is a pleasure for me to get up and speak on this motion. The fact that the government feels the need to put forward such a motion speaks volumes—volumes—about the character of its leadership. There is no negotiation and no compromise. It is the government's way or the highway. If we do not like it, it will just bully it through.

We are talking about a bill that will change the face of New Brunswick forever and several other bills that will change policing, building codes, and nursing homes, to name a few. These are important things, and we need to get them right. This needs to be properly debated and questioned, and the repercussions of not doing so are serious.

Mr. Speaker, New Brunswickers deserve answers to all their questions and concerns. Instead, this government will just bully it all through to royal assent. Quite honestly, it is not too surprising. It seems as though this has been its modus operandi since gaining a majority in the middle of a pandemic. This is from the same Premier who, because of that same pandemic, refuses to hold by-elections to fill two vacancies.

Every time they stand up, I think that they want to make a point of order, Mr. Speaker.

The pandemic is a good reason not to hold by-elections, but it is a good reason to hold an election, so I guess that things happen only when it suits the Premier. The Premier talks about the COVID-19 Cabinet committee and our leader leaving the COVID-19 Cabinet committee. What he does not say is that the COVID-19 Cabinet committee is a sham. It is something for him to hide behind. Everybody was around the table when the decision was made.

M. C. Chiasson : Merci, Monsieur le président. C'est un plaisir pour moi de prendre la parole au sujet de la motion. Le fait que le gouvernement ressente le besoin de présenter une telle motion en dit long — très long — sur le caractère de son leadership. Il n'y a pas de négociations et pas de compromis. C'est la façon de faire du gouvernement ou rien. Si nous n'aimons pas sa façon de faire, il imposera simplement sa volonté par l'intimidation.

Nous parlons d'un projet de loi qui changera à jamais le visage du Nouveau-Brunswick ainsi que de plusieurs autres projets de loi qui modifieront le maintien de l'ordre, les codes du bâtiment et les foyers de soins, pour n'en nommer que quelques-uns. Il s'agit d'enjeux importants, et nous devons bien faire les choses. Les projets de loi en question doivent faire l'objet d'un débat approprié et de suffisamment de questions, et les répercussions de l'inaction sont graves.

Monsieur le président, les gens du Nouveau-Brunswick méritent des réponses à toutes leurs questions et à toutes leurs préoccupations. Au lieu de cela, le gouvernement actuel imposera simplement sa volonté par l'intimidation jusqu'à la sanction royale. Bien honnêtement, ce n'est pas très surprenant. Il semble que ce soit la façon de procéder du gouvernement depuis qu'il a obtenu une majorité en pleine pandémie. Il s'agit du même premier ministre qui, en raison de la même pandémie, refuse de tenir des élections partielles pour pourvoir deux sièges vacants.

Chaque fois que les gens d'en face se lèvent, je pense qu'ils veulent faire un rappel au Règlement, Monsieur le président.

La pandémie est une bonne raison de ne pas tenir d'élections partielles, mais c'est une bonne raison de tenir des élections, de sorte que je suppose que les choses se produisent seulement lorsque cela fait l'affaire du premier ministre. Le premier ministre parle du comité du Cabinet sur la COVID-19 et mentionne que notre chef a quitté le comité du Cabinet sur la COVID-19. Ce qu'il ne dit pas, c'est que le comité du Cabinet sur la COVID-19 est une mascarade. C'est quelque chose qu'il utilise pour se cacher derrière. Tout le monde était autour de la table lorsque la décision a été prise.

There is my point of order.

Point of Order

Hon. Mr. Savoie: Absolutely correct, member for Victoria-La-Vallée. That is a point of order. The member is not on the intent of the time allocation motion, Mr. Speaker. I would ask you to encourage him to get back onto it.

Mr. Speaker: Thank you. I would agree. Speak to the point of the amendment.

Debate on Proposed Amendment to Motion 89

Mr. C. Chiasson: Quite honestly, Mr. Speaker, I was speaking to the character of the government in bringing forward this motion. I think it is important that we kind of set a precedent here and talk about how there is a pattern. There is a pattern. It is a pattern of things being their way or the highway, and that is the point I am trying to make.

We talk about what has been going on through the pandemic. I was listening to a CBC report the other day. CBC was interviewing a behavioural medicine professor at Concordia University. His name is Simon Bacon, and he is studying how people react to public health policy. He said that one of the things that is going on in New Brunswick is that it is not clear what the government has actually asked the people to do. People do not really know what to do, and the government is not giving them the information.

Dr. Bacon goes on to say this: One of the things that it is important for the government to do is to step up and say, Here is what we know about the data. If people did this . . . Some wore masks. If people minimize their gatherings over the next two weeks, this is what we anticipate it doing for the case numbers. If we can get to this level, we can expect Christmas to look like this.

If you actually did that, that would empower people to make decisions with an understanding of the implications. Mr. Speaker, that makes total sense to me. You have to discuss. You have to get to the bottom

Voilà mon rappel au Règlement.

Rappel au Règlement

L'hon. M. Savoie : Tout à fait juste, Monsieur le député de Victoria-La-Vallée. C'est un rappel au Règlement. Le député ne parle pas de l'objet de la motion d'allocation de temps, Monsieur le président. Je vous demanderais de l'encourager à revenir sur le sujet.

Le président : Merci. Je suis d'accord. Veuillez parler du but de l'amendement.

Débat sur l'amendement proposé de la motion 89

M. C. Chiasson : En toute honnêteté, Monsieur le président, je parlais du caractère du gouvernement relativement à la présentation de la motion. Je pense qu'il est important que nous établissions en quelque sorte un précédent ici et que nous parlions de la tendance qui se dessine. Il y a une tendance. Le gouvernement a tendance à faire les choses à sa façon sans tenir compte des autres, et c'est le point que j'essaie de faire valoir.

Nous parlons de ce qui s'est passé pendant la pandémie. J'écoutais un reportage à CBC l'autre jour. CBC réalisait une entrevue avec un professeur de médecine comportementale à l'Université Concordia. Il s'appelle Simon Bacon, et il étudie la façon dont les gens réagissent aux politiques de santé publique. Il a dit que l'une des choses qui se produisent au Nouveau-Brunswick, c'est que ce que le gouvernement a en fait demandé aux gens de faire n'est pas clair. Les gens ne savent pas vraiment quoi faire, et le gouvernement ne leur fournit pas l'information.

M. Bacon poursuit en disant : Une des choses qu'il est important que le gouvernement fasse est de s'avancer et de dire : Voici ce que nous savons au sujet des données. Si les gens faisaient ceci... Certaines personnes portaient des masques. Si les gens réduisent la taille de leurs rassemblements au cours des deux prochaines semaines, voici les effets que nous prévoyons sur le nombre de cas. Si nous pouvons atteindre un tel niveau, nous pouvons nous attendre à ce que Noël ressemble à ceci.

Si vous faisiez effectivement de telles prévisions, vous permettriez aux gens de prendre des décisions en ayant une compréhension des répercussions. Monsieur le président, c'est tout à fait logique. Il faut discuter. Il

of it. Instead, this government puts restrictions in and says to follow them or else. We are not going to ask you to join us and to help support us to make things happen to make it a better Christmas. We are telling you to do it or else.

As I said, there is a pattern with this government. Everything is about bullying. It is pushing things through. It is their way or the highway.

(Interjections.)

Mr. C. Chiasson: Look behind you. Look at the seat behind you.

10:20

(Interjections.)

Mr. C. Chiasson: It is saying that these are the rules today—follow them or else. You know, Mr. Speaker, there are so many unanswered questions on these bills that are being bullied through. We see that the people of New Brunswick are asking questions. I know that we are all getting calls from our communities and from the leaders in our communities. I can tell you that out of my five communities, three are opposed to or have issues with Bill 82. That is a majority. That is a majority. With a majority of the population of my riding having issues, you would think that the government would give us the proper time to scrutinize this bill and to get answers to the questions that are intriguing New Brunswickers.

You know, Mr. Speaker, New Brunswickers are much smarter than this government gives them credit for. If it would only give people the information they need, if it would answer their questions and answer their concerns, New Brunswickers would come around and they would say, Yeah, Bill 82, which is reorganizing all the structure of governance in New Brunswick, is a good thing. I will say that it is a good thing if it is done properly, if it is done with all transparency and with all

faut aller au fond des choses. Au lieu de cela, le gouvernement actuel impose des restrictions et dit de les respecter sous peine de sanctions. Nous n'allons pas vous demander de vous joindre à nous et de nous aider à faire avancer les choses pour rendre Noël plus beau. Nous vous disons de respecter les restrictions sous peine de sanctions.

Comme je l'ai dit, il y a une tendance qui se dessine relativement au gouvernement actuel. Tout est une affaire d'intimidation. Le gouvernement fait adopter les mesures rapidement. C'est la façon du gouvernement ou rien.

(Exclamations.)

M. C. Chiasson : Regardez derrière vous. Regardez le siège derrière vous.

(Exclamations.)

M. C. Chiasson : Le gouvernement dit que telles sont les règles aujourd'hui — respectez-les sous peine de sanctions. Vous savez, Monsieur le président, tellement de questions restent sans réponse au sujet des projets de loi qui sont adoptés par l'intimidation. Nous voyons que les gens du Nouveau-Brunswick posent des questions. Je sais que nous recevons tous des appels de nos collectivités et des dirigeants de nos collectivités. Je peux vous dire que, sur mes cinq collectivités, trois sont opposées au projet de loi 82 ou ont des préoccupations à son sujet. C'est une majorité. C'est une majorité. Étant donné qu'une majorité de la population de ma circonscription a des préoccupations, on pourrait penser que le gouvernement nous donnerait le temps approprié pour examiner minutieusement le projet de loi et pour obtenir des réponses aux questions qui intriguent les gens du Nouveau-Brunswick.

Vous savez, Monsieur le président, les gens du Nouveau-Brunswick sont beaucoup plus intelligents que le gouvernement actuel veut bien l'admettre. Si le gouvernement donnait seulement aux gens l'information dont ils ont besoin, s'il répondait à leurs questions et à leurs préoccupations, les gens du Nouveau-Brunswick changeraient d'opinion et diraient : Ouais, le projet de loi 82, qui réorganise toute la structure de gouvernance au Nouveau-Brunswick, est une bonne chose. Je dirai que c'est une bonne chose si l'exercice est effectué de façon appropriée, s'il est effectué en toute transparence et si

the questions being answered and all the concerns being addressed.

Instead, what this bill does is to say: Well, you are going to go with you, you are going to go with him, and you are going to go with them. We will figure out the rest of it down the road—taxation, policing, and fire service. We will figure that out. We will do that. We will send in somebody, and it will all get figured out.

Well, what if it is not figured out? What if it is not? Honestly, Mr. Speaker, we need to have this looked at again. I think that the Greens proposed a great amendment, and I think that we should support it. It is reasonable. It is a reasonable compromise to add 25 more hours to the committee work on this.

(Interjections.)

Mr. C. Chiasson: It is 19 hours. I think that is reasonable. I think it is something that we should look at. I support the amendment, and I am sure that my colleagues will support the amendment.

I think that this government wants to show that it is not going to bully this through. It is a reasonable compromise, and I hope that the government will give it all the consideration it deserves.

Mr. Speaker: This is the final 10 minutes.

Hon. Mr. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. There are 10 minutes left, if I may finish. The member for Carleton has kindly given me permission to finish the 10 minutes.

Point of Order

Mr. G. Arseneault: On a point of order, there is no way you can . . . The person had the floor. You cut him off. The person who made the motion gets the last 10 minutes—no one else. It is very clear.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Members, traditionally, the mover of the motion would have the last 10 minutes. However,

on répond à toutes les questions et qu'on tient compte de toutes les préoccupations.

Au lieu de cela, ce que fait le projet de loi, c'est de dire : Eh bien, vous irez avec vous, vous irez avec lui et vous irez avec eux. Nous déterminerons le reste plus tard — l'imposition, le maintien de l'ordre et les services d'incendie. Nous déterminerons cela. Nous ferons cela. Nous enverrons quelqu'un, et tous les détails seront déterminés.

Eh bien, et si les détails n'étaient pas déterminés? Et s'ils n'étaient pas déterminés? Honnêtement, Monsieur le président, nous devons faire en sorte que la mesure soit examinée de nouveau. Je pense que les Verts ont proposé un excellent amendement, et je pense que nous devrions l'appuyer. L'amendement est raisonnable. C'est un compromis raisonnable d'ajouter 25 heures additionnelles au travail en comité relativement à une telle question.

(Exclamations.)

M. C. Chiasson : C'est 19 heures. Je pense que c'est raisonnable. Je pense que c'est quelque chose que nous devrions examiner. J'appuie l'amendement, et je suis certain que mes collègues appuieront l'amendement.

Je pense que le gouvernement actuel veut montrer qu'il ne va pas faire adopter la mesure par l'intimidation. C'est un compromis raisonnable, et j'espère que le gouvernement lui accordera toute l'attention qu'il mérite.

Le président : Ce sont les 10 dernières minutes.

L'hon. M. Savoie : Merci, Monsieur le président. Il reste 10 minutes, si je peux finir. Le député de Carleton m'a aimablement donné la permission d'écouler les 10 minutes.

Rappel au Règlement

M. G. Arseneault : J'invoque le Règlement. En aucune façon, vous ne pouvez... La personne avait la parole. Vous l'avez interrompue. La personne qui a présenté la motion obtient les 10 dernières minutes — personne d'autre. C'est très clair.

(Exclamations.)

Le président : Mesdames et Messieurs les parlementaires, traditionnellement, c'est le

in the past, we have allowed the mover to delegate the final 10 minutes to a member of his caucus. It has been done before. Government House Leader.

(Interjections.)

Hon. Mr. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. I guess the first thing I would like to say is that I would like to have the time restored. I lost a minute and a half of my time, and I would like to have that restored, please. Will that time be restored, Mr. Speaker? They took time away from my final 10 minutes of debate.

Mr. Speaker: I would suggest that you start your time right now at the 8-minute and 20-second mark.

(Interjection.)

Hon. Mr. Savoie: You got up on an infraction. That is why.

10:25

Debate on Proposed Amendment to Motion 89

Hon. Mr. Savoie: Mr. Speaker, I guess I will try to be even briefer than I already would have been. First of all, I would like to address one thing before I start into my comments about this closure motion. That is the actions of the Leader of the Green Party and the member for Kent North. They have had a whole lot to say about me personally and about how I conduct my business in this House. What I will very simply say is this: I have a wonderful working relationship with my friend from Campbellton-Dalhousie; I have a wonderful working relationship with the member for Miramichi; I have many members across the floor whom I consider friends, who are people who work well with me and with whom I work well; and I have wonderful colleagues on this side of the House who support me every day in my work.

Mr. Speaker, if they want to intimate that there is an issue, then they should be professional. I was so worried about them and that I had never heard from them. I wanted to check my phone. I checked with Bell today, and the phone works. I checked my email, and

motionnaire qui aurait les 10 dernières minutes. Toutefois, dans le passé, nous avons autorisé le motionnaire à déléguer les 10 dernières minutes à un membre de son caucus. Cela a été fait auparavant. Monsieur le leader parlementaire du gouvernement.

(Exclamations.)

L'hon. M. Savoie : Merci, Monsieur le président. Je suppose que la première chose que j'aimerais dire est que j'aimerais que le temps soit rétabli. J'ai perdu une minute et demie de mon temps, et j'aimerais que ce temps soit rétabli, s'il vous plaît. Le temps en question sera-t-il rétabli, Monsieur le président? Les parlementaires de l'autre côté ont pris du temps sur mes 10 dernières minutes de débat.

Le président : Je vous conseille de commencer votre temps dès maintenant à 8 minutes et 20 secondes.

(Exclamation.)

L'hon. M. Savoie : Vous avez pris la parole à la suite d'une infraction. Voilà pourquoi.

Débat sur l'amendement proposé de la motion 89

L'hon. M. Savoie : Monsieur le président, je suppose que je vais essayer d'être encore plus bref que je l'aurais déjà été. Tout d'abord, j'aimerais aborder une chose avant de commencer mes observations au sujet de la motion de clôture. Il s'agit des actions du chef du Parti vert et du député de Kent-Nord. Ils ont eu beaucoup de choses à dire sur moi personnellement et sur la façon dont je travaille à la Chambre. Ce que je vais dire très simplement est ceci : j'entretiens une relation de travail merveilleuse avec mon ami de Campbellton-Dalhousie ; j'entretiens une relation de travail merveilleuse avec la députée de Miramichi ; il y a un bon nombre de parlementaires d'en face que je considère comme des amis, qui sont des personnes qui travaillent bien avec moi et avec lesquelles je travaille bien ; j'ai de merveilleux collègues de ce côté-ci de la Chambre qui me soutiennent tous les jours dans mon travail.

Monsieur le président, si les parlementaires d'en face veulent insinuer qu'il existe un problème, ils devraient alors se montrer professionnels. Je m'inquiétais tellement pour eux et du fait que je n'avais jamais eu de leurs nouvelles. Je voulais vérifier mon téléphone.

the email works. I will tell you something else. I have a desk right here. The member for Kent North never once came over to say: Hey, how are you doing? What are we working on today?

There is a door in my office, Mr. Speaker. That door has been around for over 200 years, and it works as well today as it did the day it was hung. When you knock on that door, it gets answered. If the member . . . In every family, there is always a redheaded stepchild. In this case, it is a green-headed stepchild.

Mr. Speaker: The House Leader of the second opposition, do you have a point of order?

Mr. K. Arseneau: A point of clarification, sir. The last time that I went to that door, I was chased down the stairs.

Mr. Speaker: No, member.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Member, thank you. Member, order.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Member. Take your seat, member.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Take your seat, member. Thank you very much.

Hon. Mr. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. You can see how I have been bullied throughout this process. It is very unprofessional.

J'ai vérifié auprès de Bell aujourd'hui, et le téléphone fonctionne. J'ai vérifié mes courriels, et mes courriels fonctionnent. Je vais vous dire autre chose. J'ai un bureau ici même. Pas une seule fois le député de Kent-Nord n'est venu me voir pour dire : Hé, comment allez-vous? À quoi travaillons-nous aujourd'hui?

Il y a une porte dans mon bureau, Monsieur le président. La porte en question est en place depuis plus de 200 ans, et elle fonctionne aussi bien aujourd'hui que le jour où elle a été installée. Lorsqu'on cogne à la porte en question, quelqu'un répond. Si le député... Dans chaque famille, il y a toujours une belle-fille ou un beau-fils roux. Dans le cas présent, c'est un beau-fils vert.

Le président : Monsieur le leader parlementaire du deuxième parti de l'opposition, avez-vous un rappel au Règlement?

M. K. Arseneau : Un point de clarification, Monsieur. La dernière fois que je me suis présenté à la porte en question, j'ai été pourchassé jusqu'en bas des escaliers.

Le président : Non, Monsieur le député.

(Exclamations.)

Le président : Monsieur le député, merci. Monsieur le député, à l'ordre.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

(Exclamations.)

Le président : Monsieur le député. Asseyez-vous, Monsieur le député.

(Exclamations.)

Le président : Asseyez-vous, Monsieur le député. Merci beaucoup.

L'hon. M. Savoie : Merci, Monsieur le président. Vous pouvez voir à quel point j'ai été intimidé pendant tout le processus. C'est très peu professionnel.

Point of Order

Mr. Speaker: Point of order. State your point of order.

Mr. G. Arseneault: Let's get some decorum in here. I think that the speaker interrupted the member from my side, the last speaker, by saying that we were not on topic.

Hon. Mr. Savoie: Oh no. They are wasting my time, Mr. Speaker. I want my time back.

Mr. G. Arseneault: Enough is enough. I do not think that we should be taking potshots at people in here.

Mr. Speaker: What is your point of order?

Mr. G. Arseneault: He is not speaking on the motion. How is that?

Debate on Proposed Amendment to Motion 89

Mr. Speaker: Government House Leader, to your motion.

Hon. Mr. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. Funny, when they were taking shots at me yesterday, I never rose. We will leave it at that. With that being said—

(Interjections.)

Mr. Speaker: Continue.

Hon. Mr. Savoie: Well, you are wasting my time now.

Now, at the end of the day, Mr. Speaker . . . At the time that this motion was introduced . . . The members of the opposition are saying that they did not have any time, did not have any time, and did not have any time. When this motion was introduced, they had 24 hours of debate time left, time in which they could have chosen where the bills would go. They could have easily moved them into the economic policy committee, which was the ultimate design or brainchild of their former Premier who decided to use this system. They could have had all their questions answered. Instead, they took bills that, while important, were perhaps not as important as local governance. They used that time, and they wasted time

Rappel au Règlement

Le président : Rappel au Règlement. Énoncez votre rappel au Règlement.

M. G. Arseneault : Observons davantage le décorum ici. Je pense que l'intervenant a interrompu le député de mon côté, le dernier intervenant, en disant que nous étions hors sujet.

L'hon. M. Savoie : Ah, non. Les parlementaires de l'autre côté me font perdre mon temps, Monsieur le président. Je veux récupérer mon temps.

M. G. Arseneault : Ça suffit. Je ne pense pas que nous devrions nous attaquer aux gens, ici.

Le président : Quel est votre rappel au Règlement?

M. G. Arseneault : Le député ne parle pas de la motion. Comment cela se fait-il?

Débat sur l'amendement proposé de la motion 89

Le président : Monsieur le leader parlementaire du gouvernement, vous pouvez parler de votre motion.

L'hon. M. Savoie : Merci, Monsieur le président. C'est drôle, lorsque les parlementaires de l'autre côté lançaient des attaques contre moi hier, je ne me suis jamais levé. Nous en resterons là. Cela étant dit...

(Exclamations.)

Le président : Continuez.

L'hon. M. Savoie : Eh bien, vous me faites perdre mon temps maintenant.

Cela dit, en fin de compte, Monsieur le président... Au moment où la motion en question a été déposée... Les parlementaires du côté de l'opposition disent qu'ils n'ont pas eu de temps, qu'ils n'ont pas eu de temps et qu'ils n'ont pas eu de temps. Lorsque la motion en question a été déposée, il leur restait 24 heures de temps de débat, du temps pendant lequel ils auraient pu choisir où les projets de loi seraient renvoyés. Ils auraient facilement pu les renvoyer au Comité de la politique économique, qui a été la conception ou la création ultime de leur ancien premier ministre, qui a décidé d'utiliser un tel système. Ils auraient pu obtenir des réponses à toutes leurs questions. Au lieu de cela, ils ont pris des projets de loi qui, bien qu'importants,

by asking questions of the ministers over and over and over again.

Mr. Speaker, there was a list of all the times that closure has been used. That list is important. I want to illustrate that there is a difference in how you use a tool. There is a difference in how you use time allocation. As an example, there was a time that the Brian Gallant government gave us four hours to debate three bills and one hour to debate six bills. We had five hours to debate nine bills on that day. As a result, we never even got to debate some of those bills. There are laws that the people of New Brunswick live under now that have never been debated in this House because of the actions of the former government.

10:30

At the end of the day . . . Again, to illustrate the difference in how the tool is used, the Alward government did use it in 2013. The Alward government used it for pension reform. Before pension reform, there were unstable pensions and there were special payments being made by taxpayers. Guess what happened? Now, we have stability in pensions, and taxpayers are no longer paying tens of millions of dollars in special payments. That was a judicious or good use of this kind of tool.

I would suggest that with Bill 82, we are going to find the same thing. It is a good bill that is going to benefit New Brunswickers. The fact that the opposition members are not able to ask questions or as many questions as they would like is completely on them— one hundred percent. They spent five hours asking one minister the same question over and over and over and over and over again.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

n'étaient peut-être pas aussi importants que la gouvernance locale. Ils ont utilisé le temps en question, et ils ont gaspillé du temps en posant des questions aux ministres encore et encore.

Monsieur le président, il y avait une liste de toutes les fois où la procédure de clôture a été utilisée. Cette liste est importante. Je veux illustrer qu'il existe différentes façons d'utiliser un outil. Il existe différentes façons d'utiliser l'attribution de temps. À titre d'exemple, il y a eu une fois où le gouvernement de Brian Gallant nous a donné quatre heures pour débattre de trois projets de loi et une heure pour débattre de six projets de loi. Nous avons eu cinq heures pour débattre de neuf projets de loi lors de la journée en question. Par conséquent, nous n'avons jamais réussi à débattre de certains des projets de loi en question. Certaines lois qui gouvernement actuellement les gens du Nouveau-Brunswick n'ont jamais fait l'objet d'un débat à la Chambre en raison de la manière d'agir de l'ancien gouvernement.

En fin de compte... De nouveau, pour illustrer les différentes façons d'utiliser un outil, le gouvernement Alward a utilisé un tel outil en 2013. Le gouvernement Alward l'a utilisé pour la réforme des régimes de pension. Avant la réforme des régimes de pension, certains régimes étaient instables et des paiements spéciaux étaient effectués par les contribuables. Devinez ce qui s'est passé? Maintenant, nous avons de la stabilité dans les régimes de pension, et les contribuables ne paient plus des dizaines de millions de dollars en paiements spéciaux. C'était une utilisation judicieuse ou une bonne utilisation d'un tel genre d'outil.

Je dirais que, pour ce qui est du projet de loi 82, nous allons constater la même chose. C'est un bon projet de loi qui profitera à la population du Nouveau-Brunswick. Le fait que les parlementaires du côté de l'opposition ne sont pas en mesure de poser des questions ou autant de questions qu'ils le voudraient dépend d'eux complètement — à cent pour cent. Ils ont passé cinq heures à poser à un ministre la même question encore et encore.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

Hon. Mr. Savoie: You know, Mr. Speaker, in terms of making this, they talk about how the government is not doing what it is responsible for. Let me tell you this. Back in October . . .

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order, members.

Hon. Mr. Savoie: You may be aware that I was having cancer treatments. October 22 was about two weeks after my last treatment. I am going to tell you that I was sick—very, very ill. As sick as I was, I got on the phone and had a meeting with all the House Leaders to try to work with them. I offered them . . . I said: I want to give you every bill that we are going to have this session. All I am asking from you in return is to figure out among yourselves how many hours you want to spend on each bill so that we can have certainty in the House. We could have had some harmony. An email was sent to them. Not one even responded to me.

They wasted half an hour yesterday debating the veracity of this motion, time that they could have been using to ask questions on the very bills that they are accusing us of not having time for. So, Mr. Speaker, it is all about theatre, and it is all about show. It is very disappointing.

(Interjections.)

Hon. Mr. Savoie: They are getting ugly at me, but, you know, you can check everything that I have said. If you wish, I can go back to speak even more about all the allocations. Now, when I look at the Gallant years, I see one, two, three, four, five, six. Closure was used every year except for 2018, so 2018 must have been a slow year for it. He never used closure that year.

At the end of the day, this is a responsible use of this tool, and we will continue to use it. Thank you, Mr. Speaker.

L'hon. M. Savoie : Vous savez, Monsieur le président, pour ce qui est d'adopter une telle mesure, les parlementaires d'en face disent que le gouvernement n'assume pas ses responsabilités. Laissez-moi vous dire une chose. En octobre dernier...

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre, Mesdames et Messieurs les parlementaires.

L'hon. M. Savoie : Vous savez peut-être que j'ai eu des traitements contre le cancer. Le 22 octobre, c'était environ deux semaines après mon dernier traitement. Je peux vous dire que j'étais malade — très, très malade. Même si j'étais très malade, j'ai pris le téléphone et j'ai eu une réunion avec tous les leaders parlementaires pour essayer de travailler avec eux. Je leur ai offert... J'ai dit : Je veux vous donner tous les projets de loi que nous allons avoir au cours de la session. Tout ce que je vous demande en retour, c'est de déterminer entre vous combien d'heures vous voulez consacrer à chaque projet de loi pour que nous puissions avoir de la certitude à la Chambre. Nous aurions pu avoir une certaine harmonie. Un courriel a été envoyé aux leaders parlementaires. Personne ne m'a répondu.

Les parlementaires de l'autre côté ont perdu une demi-heure hier à débattre de la véracité de la motion, temps qu'ils auraient pu utiliser pour poser des questions sur les mêmes projets de loi qu'ils nous accusent de ne pas avoir le temps d'examiner. Donc, Monsieur le président, ce n'est que du théâtre, et ce n'est que du spectacle. C'est très décevant.

(Exclamations.)

L'hon. M. Savoie : Les gens d'en face deviennent méchants à mon endroit, mais, vous savez, vous pouvez vérifier tout ce que j'ai dit. Si vous le désirez, je peux retourner parler encore davantage de toutes les allocations. Cela dit, lorsque je regarde les années Gallant, je vois un, deux, trois, quatre, cinq, six. La procédure de clôture a été utilisée chaque année sauf en 2018, de sorte que 2018 doit avoir été une année lente à cet égard. L'ancien premier ministre n'a jamais utilisé la procédure de clôture cette année-là.

Finalement, il s'agit d'une utilisation responsable de l'outil en question, et nous continuerons à l'utiliser. Merci, Monsieur le président.

Mr. Speaker: Time.

(**Mr. Speaker**, having read the proposed amendment, put the question.)

Mr. Coon and **Mr. K. Arseneau** requested a recorded vote.)

10:40

Recorded Vote—Proposed Amendment to Motion 89 Defeated

(**Mr. Speaker**, having called for the ringing of the division bells, put the question on the proposed amendment to Motion 89, and the proposed amendment was defeated on a vote of 26 Nays to 18 Yeas, recorded as follows:

Yeas—Mr. G. Arseneault, Mr. Melanson, Mr. LeBlanc, Mr. Coon, Mr. Bourque, Mrs. F. Landry, Mr. C. Chiasson, Mr. D'Amours, Mr. Guitard, Mr. D. Landry, Mr. K. Arseneau, Ms. Thériault, Mr. McKee, Mr. Legacy, Mr. Gauvin, Mr. K. Chiasson, Mr. LePage, Ms. Mitton.

Nays—Hon. Mr. Savoie, Hon. Mr. Higgs, Hon. Mr. Steeves, Hon. Mr. Flemming, Hon. Mr. Fitch, Hon. Ms. Green, Hon. Ms. Dunn, Hon. Mr. Cardy, Hon. Mr. Allain, Hon. Mary Wilson, Mrs. Bockus, Mr. Wetmore, Mr. Carr, Mr. Hogan, Mrs. Anderson-Mason, Hon. Mr. Holland, Mr. Cullins, Mr. Ames, Hon. Mr. Crossman, Mr. Turner, Hon. Mr. Holder, Hon. Mrs. Johnson, Hon. Mrs. Shephard, Ms. Sherry Wilson, Mr. Austin, Mrs. Conroy.)

10:45

Motion 89

(**Mr. Speaker**, having read the motion, put the question.)

Mr. Bourque and **Mr. G. Arseneault** requested a recorded vote.)

Le président : Temps écoulé.

(**Le président** donne lecture de l'amendement proposé et met la question aux voix.)

M. Coon et **M. K. Arseneau** demandent la tenue d'un vote nominal.)

Vote nominal et rejet de l'amendement proposé de la motion 89

(**Le président** demande de faire fonctionner la sonnerie d'appel et met la question aux voix ; l'amendement proposé de la motion 89 est rejeté par un vote de 26 contre et 18 pour, inscrit comme suit :

pour : M. G. Arseneault, M. Melanson, M. LeBlanc, M. Coon, M. Bourque, M^{me} F. Landry, M. C. Chiasson, M. D'Amours, M. Guitard, M. D. Landry, M. K. Arseneau, M^{me} Thériault, M. McKee, M. Legacy, M. Gauvin, M. K. Chiasson, M. LePage, M^{me} Mitton ;

contre : l'hon. M. Savoie, l'hon. M. Higgs, l'hon. M. Steeves, l'hon. M. Flemming, l'hon. M. Fitch, l'hon. M^{me} Green, l'hon. M^{me} Dunn, l'hon. M. Cardy, l'hon. M. Allain, l'hon. Mary Wilson, M^{me} Bockus, M. Wetmore, M. Carr, M. Hogan, M^{me} Anderson-Mason, l'hon. M. Holland, M. Cullins, M. Ames, l'hon. M. Crossman, M. Turner, l'hon. M. Holder, l'hon. M^{me} Johnson, l'hon. M^{me} Shephard, M^{me} Sherry Wilson, M. Austin, M^{me} Conroy.)

Motion 89

(**Le président** donne lecture de la motion et met la question aux voix.)

M. Bourque et **M. G. Arseneault** demandent la tenue d'un vote nominal.)

10:50

Recorded Vote—Motion 89 Carried

(**Mr. Speaker**, having dispensed with the ringing of the division bells, put the question on Motion 89, and the motion was carried on a vote of 26 Yeas to 18 Nays, recorded as follows:

Yeas—Hon. Mr. Savoie, Hon. Mr. Higgs, Hon. Mr. Steeves, Hon. Mr. Flemming, Hon. Mr. Fitch, Hon. Ms. Green, Hon. Ms. Dunn, Hon. Mr. Cardy, Hon. Mr. Allain, Hon. Mary Wilson, Mrs. Bockus, Mr. Wetmore, Mr. Carr, Mr. Hogan, Mrs. Anderson-Mason, Hon. Mr. Holland, Hon. Mr. Crossman, Mr. Cullins, Mr. Turner, Hon. Mr. Holder, Hon. Mrs. Johnson, Ms. Sherry Wilson, Mr. Ames, Hon. Mrs. Shephard, Mr. Austin, Mrs. Conroy.

Nays—Mr. G. Arseneault, Mr. Melanson, Mr. LeBlanc, Mr. Coon, Mr. Bourque, Mrs. F. Landry, Mr. C. Chiasson, Mr. D'Amours, Mr. Guitard, Mr. D. Landry, Mr. K. Arseneau, Ms. Thériault, Mr. McKee, Mr. K. Chiasson, Mr. Legacy, Mr. LePage, Mr. Gauvin, Ms. Mitton.)

Third Reading

(Bills 68, *An Act to Amend the Construction Remedies Act*, and 70, *An Act to Amend the Beverage Containers Act*, were read a third time.)

Debate on Third Reading of Bill 77

Mr. Coon, after the Speaker called for third reading of Bill 77, *An Act to Amend the Electricity Act*: I rise to speak against Bill 77 at third reading. I cannot support a bill that reduces the regulatory oversight of NB Power's management. I cannot support a bill that removes the multibillion refurbishment of the Mactaquac Dam from scrutiny by the Energy and Utilities Board, New Brunswick's economic regulator. I cannot support a bill that permits NB Power management to establish private companies, backed by government, to compete against the private sector without any public accountability whatsoever. I cannot support a bill that will enable NB Power subsidiaries to invest in the business ventures of others without any public accountability.

Vote nominal et adoption de la motion 89

(**Le président** dispense de la sonnerie d'appel et met la question aux voix ; la motion 89 est adoptée par un vote de 26 pour et 18 contre, inscrit comme suit :

pour : l'hon. M. Savoie, l'hon. M. Higgs, l'hon. M. Steeves, l'hon. M. Flemming, l'hon. M. Fitch, l'hon. M^{me} Green, l'hon. M^{me} Dunn, l'hon. M. Cardy, l'hon. M. Allain, l'hon. Mary Wilson, M^{me} Bockus, M. Wetmore, M. Carr, M. Hogan, M^{me} Anderson-Mason, l'hon. M. Holland, l'hon. M. Crossman, M. Cullins, M. Turner, l'hon. M. Holder, l'hon. M^{me} Johnson, M^{me} Sherry Wilson, M. Ames, l'hon. M^{me} Shephard, M. Austin, M^{me} Conroy ;

contre : M. G. Arseneault, M. Melanson, M. LeBlanc, M. Coon, M. Bourque, M^{me} F. Landry, M. C. Chiasson, M. D'Amours, M. Guitard, M. D. Landry, M. K. Arseneau, M^{me} Thériault, M. McKee, M. K. Chiasson, M. Legacy, M. LePage, M. Gauvin, M^{me} Mitton.)

Troisième lecture

(Les projets de loi 68, *Loi modifiant la Loi sur les recours dans le secteur de la construction*, et 70, *Loi modifiant la Loi sur les récipients à boisson*, sont lus une troisième fois.)

Débat à l'étape de la troisième lecture du projet de loi 77

M. Coon, à l'appel de la troisième lecture du projet de loi 77, *Loi modifiant la Loi sur l'électricité* : Je prends la parole pour m'opposer au projet de loi 77 à l'étape de la troisième lecture. Je ne peux pas appuyer un projet de loi qui réduit la surveillance réglementaire de la direction d'Énergie NB. Je ne peux pas appuyer un projet de loi qui soustrait la réfection d'une valeur de plusieurs milliards de dollars du barrage de Mactaquac à la surveillance de la Commission de l'énergie et des services publics, qui est l'organisme de réglementation économique du Nouveau-Brunswick. Je ne peux pas appuyer un projet de loi qui permet à la direction d'Énergie NB d'établir des compagnies privées, soutenues par le gouvernement, pour faire concurrence au secteur privé sans aucune reddition de comptes à la population. Je ne peux pas appuyer un projet de loi qui permettra aux filiales d'Énergie NB d'investir dans les

Mr. Speaker, we have seen NB Power's record on investments in the past, from Joi Scientific to nuclear power. According to our Auditor General, two thirds of New Brunswick's debt is accountable because of decisions to invest in Point Lepreau, in its construction and then in its refurbishment. To allow NB Power to establish private subsidiaries, unconstrained, to start making investments in other companies is just not responsible. So, I want to make the following amendment, seconded by the member for Kent South.

10:55

Proposed Amendment to Motion for Third Reading of Bill 77

Mr. Coon moved, seconded by **Mr. Bourque**, that the motion for third reading of Bill 77, *An Act to Amend the Electricity Act*, be amended as follows:

by deleting all the words after the word "that" and substituting the following:

"the House decline to give third reading to

Bill No. 77,

An Act to Amend the Electricity Act,

as it will allow NB Power to set up a corporate structure that will allow it to pursue business ventures or invest in the business ventures of others without any public accountability".

(**Mr. Speaker** read the proposed amendment, and the following debate ensued.)

Debate on Proposed Amendment

Mr. G. Arseneault: Thank you, Mr. Speaker. Again, I am not going to speak long. I have just a brief comment on the amendment. I would support the amendment based on what I said in committee. As you know, we have just passed a time allocation motion. In my speech on time allocation yesterday, I mentioned Bill 77, and I sort of mentioned that we did not really

projets commerciaux d'autres personnes sans avoir de comptes à rendre à la population.

Monsieur le président, nous avons vu le dossier d'Énergie NB en matière d'investissements dans le passé, de Joi Scientific à l'énergie nucléaire. Selon notre vérificatrice générale, les deux tiers de la dette du Nouveau-Brunswick découlent des décisions d'investir dans Point Lepreau, dans sa construction, puis dans sa remise à neuf. Il est tout simplement irresponsable de permettre à Énergie NB d'établir des filiales privées, sans contraintes, pour commencer à faire des investissements dans d'autres compagnies. Alors, appuyé par le député de Kent-Sud, je veux proposer l'amendement suivant.

Amendement proposé de la motion portant troisième lecture du projet de loi 77

M. Coon, appuyé par **M. Bourque**, propose que la motion portant troisième lecture du projet de loi 77, *Loi modifiant la Loi sur l'électricité*, soit amendée comme suit :

par la substitution, à tout le passage suivant le mot « que », de ce qui suit :

« le projet de loi 77,

Loi modifiant la Loi sur l'électricité,

ne soit pas maintenant lu une troisième fois,

puisque'il autorisera Énergie NB à établir une structure organisationnelle qui lui permettra de réaliser des projets commerciaux ou d'investir dans les projets commerciaux d'autres personnes sans avoir de comptes à rendre à la population ».

(**Le président** donne lecture de l'amendement proposé ; il s'élève un débat.)

Débat sur l'amendement proposé

M. G. Arseneault : Merci, Monsieur le président. De nouveau, je ne parlerai pas longtemps. J'ai seulement une brève observation au sujet de l'amendement. J'appuierais l'amendement sur la base de ce que j'ai dit en comité. Comme vous le savez, nous venons juste d'adopter une motion d'allocation de temps. Dans mon intervention sur l'attribution de temps, hier, j'ai

have a lot of time or enough time to get into some of the areas.

I mentioned to my friends over here and my colleagues on the other side that we are allowing NB Power to compete with local contractors. It is going to put them out of business. I mentioned that quite clearly yesterday. The other thing I mentioned was that we did not get down to the root of what this would do to the employees of NB Power. What will it do to their job security? Where does that fit into the scheme of things?

I was getting into the third thing when I was cut off that evening. I was on the late shift, from 9 p.m. to 10 p.m. I was cut off as I was trying to get into the idea of the First Nations. The only thing that I gathered . . . At that time, I did not have a chance to pose my other follow-up questions, but the one thing that I did pose was whether our First Nations, all the different First Nations in New Brunswick, were consulted on this bill. I gathered that, no, the department was consulted. Well, the department is not the First Nations. I would suspect that there is a lack of due diligence when it comes to this bill because this will impact every New Brunswicker and will certainly impact First Nations.

The other angle is with regard to the holding company. Will it be allowed to enter into agreements with First Nations? Does NB Power have any existing agreements? We all know that there is a court case with regard to the lands. NB Power is mentioned in it, so I want to get more information on that. Unfortunately, with time allocations, I cannot do that.

I am going to sit down now. I will look for the vote, and I will be voting for the amendment. We will see what happens after that. Thank you.

Mr. Speaker: Are there other speakers?

(Mr. Speaker put the question.

mentionné le projet de loi 77, et j'ai en quelque sorte mentionné que nous ne disposons pas vraiment de beaucoup de temps ou de suffisamment de temps pour examiner certains aspects.

J'ai mentionné à mes amis de ce côté-ci et à mes collègues de l'autre côté que nous permettons à Énergie NB de faire concurrence aux entrepreneurs locaux. Cela va les mener à la faillite. Je l'ai mentionné très clairement hier. L'autre chose que j'ai mentionnée était que nous ne sommes pas allés au fond des choses pour déterminer les répercussions d'une telle situation sur les employés d'Énergie NB. Quelles seront les répercussions sur leur sécurité d'emploi? Où une telle situation se situe-t-elle dans l'ordre des choses?

J'en étais rendu à parler du troisième élément lorsque j'ai été interrompu le soir en question. Mon intervention avait lieu tard le soir, de 21 h à 22 h. J'ai été interrompu alors que j'ai essayé d'aborder la question des Premières Nations. La seule chose que j'ai apprise... Au moment en question, je n'ai pas eu l'occasion de poser mes autres questions de suivi, mais la question que j'ai posée visait à déterminer si nos Premières Nations, toutes les différentes Premières Nations du Nouveau-Brunswick, ont été consultées au sujet du projet de loi. J'ai cru comprendre que, non, le ministère a été consulté. Eh bien, le ministère n'est pas les Premières Nations. Je soupçonne qu'il y a un manque de diligence raisonnable en ce qui concerne le projet de loi, parce que ce dernier aura des répercussions sur tous les gens du Nouveau-Brunswick et il aura certainement des répercussions sur les Premières Nations.

L'autre aspect a trait à la société de portefeuille. Sera-t-elle autorisée à conclure des ententes avec les Premières Nations? Énergie NB a-t-elle des ententes existantes? Nous savons tous qu'il y a une affaire devant les tribunaux en ce qui concerne les terres. Énergie NB est citée dans l'affaire, de sorte que je veux obtenir plus d'information à ce sujet. Malheureusement, compte tenu de l'attribution de temps, je ne peux pas.

Je vais m'asseoir maintenant. Je vais attendre le vote, et je vais voter en faveur de l'amendement. Nous verrons ce qui arrivera par la suite. Merci.

Le président : Y a-t-il d'autres intervenants?

(Le président met la question aux voix.

Mr. Coon and **Mr. K. Arseneau** requested a recorded vote.

Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

11:00

Recorded Vote—Proposed Amendment to Motion for Third Reading of Bill 77 Defeated

(**Mr. Speaker**, having dispensed with the ringing of the division bells, put the question on the proposed amendment to the motion for third reading of Bill 77, and the proposed amendment was defeated on a vote of 24 Nays to 20 Yeas, recorded as follows:

Yeas—Mr. G. Arseneault, Mr. Melanson, Mr. LeBlanc, Mr. Coon, Mr. Austin, Mr. Bourque, Mrs. F. Landry, Mr. C. Chiasson, Mr. D'Amours, Mr. Guitard, Mr. D. Landry, Mr. K. Arseneau, Ms. Thériault, Mr. McKee, Mr. K. Chiasson, Mr. Legacy, Mr. LePage, Mr. Gauvin, Ms. Mitton, Mrs. Conroy.

Nays—Hon. Mr. Savoie, Hon. Mr. Higgs, Hon. Mr. Steeves, Hon. Mr. Flemming, Hon. Mr. Fitch, Hon. Ms. Green, Hon. Ms. Dunn, Hon. Mr. Cardy, Hon. Mr. Allain, Hon. Mary Wilson, Mrs. Bockus, Mr. Wetmore, Mr. Carr, Mr. Hogan, Mrs. Anderson-Mason, Hon. Mr. Holland, Mr. Cullins, Hon. Mrs. Shephard, Hon. Mr. Crossman, Mr. Ames, Hon. Mrs. Johnson, Mr. Turner, Hon. Mr. Holder, Ms. Sherry Wilson.)

Point of Order

Mr. G. Arseneault: Mr. Speaker, am I allowed a point of order at this time, before the vote?

Mr. Speaker: State your point of order.

Mr. G. Arseneault: Mr. Speaker, I just want to highlight the fact that members are supposed to be in their seats so that their votes can be counted. If they were not in their seats, they should not have voted. I just want to mention that to you. I think that may have happened in the last vote, so I just want to bring that to your attention.

M. Coon et **M. K. Arseneau** demandent la tenue d'un vote nominal.

Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

Vote nominal et rejet de l'amendement proposé de la motion portant troisième lecture du projet de loi 77

(**Le président** dispense de la sonnerie d'appel et met la question aux voix ; l'amendement proposé de la motion portant troisième lecture du projet de loi 77 est rejeté par un vote de 24 contre et 20 pour, inscrit comme suit :

pour : M. G. Arseneault, M. Melanson, M. LeBlanc, M. Coon, M. Austin, M. Bourque, M^{me} F. Landry, M. C. Chiasson, M. D'Amours, M. Guitard, M. D. Landry, M. K. Arseneau, M^{me} Thériault, M. McKee, M. K. Chiasson, M. Legacy, M. LePage, M. Gauvin, M^{me} Mitton, M^{me} Conroy ;

contre : l'hon. M. Savoie, l'hon. M. Higgs, l'hon. M. Steeves, l'hon. M. Flemming, l'hon. M. Fitch, l'hon. M^{me} Green, l'hon. M^{me} Dunn, l'hon. M. Cardy, l'hon. M. Allain, l'hon. Mary Wilson, M^{me} Bockus, M. Wetmore, M. Carr, M. Hogan, M^{me} Anderson-Mason, l'hon. M. Holland, M. Cullins, l'hon. M^{me} Shephard, l'hon. M. Crossman, M. Ames, l'hon. M^{me} Johnson, M. Turner, l'hon. M. Holder, M^{me} Sherry Wilson.)

Rappel au Règlement

M. G. Arseneault : Monsieur le président, suis-je autorisé à faire un rappel au Règlement en ce moment-ci, avant le vote?

Le président : Énoncez votre rappel au Règlement.

M. G. Arseneault : Monsieur le président, je veux seulement souligner le fait que les parlementaires sont censés être dans leur siège de sorte que leur vote puisse être compté. S'ils n'étaient pas dans leur siège, ils n'auraient pas dû voter. Je veux simplement vous le mentionner. Je pense qu'une telle situation pourrait

Mr. Speaker: Thank you.

Mr. G. Arseneault: They were not in their seats. I realize that because of COVID-19, we are not in our regular seats, so there is confusion. But I believe that members were outside the Chamber when the vote was called.

Mr. Speaker: I am not aware of that. I know that we have made some concessions because of the COVID-19 rules. People are not in their normal seats.

Mr. G. Arseneault: Mr. Speaker, maybe you could remind members what the procedure is. We are all honourable members, and those who are honourable members would not do that.

Mr. Speaker: Thank you.

Mr. G. Arseneault: Thank you.

Mr. Speaker: Yes, I believe that all members are conscious of the rules of the House when it comes to a standing vote. I would ask that you abide by them. Thank you.

Is there any further debate on Bill 77? I am seeing none.

11:05

Motion for Third Reading of Bill 77 Carried

(**Mr. Speaker** put the question, and the motion that Bill 77, *An Act to Amend the Electricity Act*, be read a third time was carried.

Mr. G. Arseneault and **Mr. D'Amours** requested a recorded vote.

Interjections.)

Mr. Speaker: Order, please.

s'être produite lors du dernier vote, de sorte que je veux seulement la porter à votre attention.

Le président : Merci.

M. G. Arseneault : Certains parlementaires n'étaient pas dans leur siège. Je me rends compte que, en raison de la COVID-19, nous ne sommes pas dans nos sièges habituels, de sorte qu'il règne une certaine confusion. Cependant, je crois que certains parlementaires se trouvaient à l'extérieur de la Chambre lorsque le vote a été appelé.

Le président : Je ne suis pas au courant. Je sais que nous avons fait quelques concessions en raison des règles relatives à la COVID-19. Les gens ne sont pas dans leurs sièges habituels.

M. G. Arseneault : Monsieur le président, vous pourriez peut-être rappeler la procédure aux parlementaires. Nous sommes tous des parlementaires, et aucun parlementaire qui se respecte ne ferait une telle chose.

Le président : Merci.

M. G. Arseneault : Merci.

Le président : Oui, je crois que tous les parlementaires sont conscients des règles de la Chambre en ce qui a trait à un vote par assis et levé. Je vous demanderais de vous y conformer. Merci.

Quelqu'un d'autre veut-il intervenir au sujet du projet de loi 77? Je ne vois personne se lever.

Adoption de la motion portant troisième lecture du projet de loi 77

(**Le président** met la question aux voix ; la motion portant troisième lecture du projet de loi 77, *Loi modifiant la Loi sur l'électricité*, est adoptée.

M. G. Arseneault et **M. D'Amours** demandent la tenue d'un vote nominal.

Exclamations.)

Le président : À l'ordre, s'il vous plaît.

Mr. G. Arseneault: Mr. Speaker, we will request a standing vote. To show our cooperation here, we will dispense with the bells. I would say that we could also dispense with the vote and just apply the last numbers in reverse order.

Mr. Speaker: Do we have agreement?

Hon. Members: No.

Mr. Speaker: On the standing vote, do we dispense with the bells?

Hon. Members: Yes.

Recorded Vote—Motion for Third Reading of Bill 77

(**Mr. Speaker**, having dispensed with the ringing of the division bells, put the question on the motion for third reading of Bill 77, *An Act to Amend the Electricity Act*, and the motion was carried on a vote of 24 Yeas to 20 Nays, recorded as follows:

Yeas—Hon. Mr. Savoie, Hon. Mr. Higgs, Hon. Mr. Steeves, Hon. Mr. Flemming, Hon. Mr. Fitch, Hon. Ms. Green, Hon. Ms. Dunn, Hon. Mr. Cardy, Hon. Mr. Allain, Hon. Mary Wilson, Mrs. Bockus, Mr. Wetmore, Mr. Carr, Mr. Hogan, Mrs. Anderson-Mason, Hon. Mr. Holland, Mr. Cullins, Hon. Mrs. Shephard, Hon. Mrs. Johnson, Mr. Ames, Hon. Mr. Crossman, Mr. Turner, Hon. Mr. Holder, Ms. Sherry Wilson.

Nays—Mr. G. Arseneault, Mr. Melanson, Mr. LeBlanc, Mr. Coon, Mr. Austin, Mr. Bourque, Mrs. F. Landry, Mr. C. Chiasson, Mr. D'Amours, Mr. Guitard, Mr. D. Landry, Mr. K. Arseneau, Mr. Gauvin, Ms. Thériault, Mr. McKee, Mr. K. Chiasson, Mr. Legacy, Mr. LePage, Ms. Mitton, Mrs. Conroy.)

Third Reading

(Bills 77, *An Act to Amend the Electricity Act*, and 80, *An Act to Amend the Nursing Homes Act*, were read a third time and passed.

L'hon. M. Savoie propose l'ajournement de la Chambre.

The House adjourned at 11:10 a.m.)

M. G. Arseneault : Monsieur le président, nous demanderons un vote par assis et levé. Pour montrer notre collaboration ici, nous dispenserons de la sonnerie d'appel. Je dirais que nous pourrions également nous dispenser du vote et simplement utiliser les derniers chiffres dans l'ordre inverse.

Le président : Avons-nous le consentement?

Des voix : Non.

Le président : Pour le vote par assis et levé, dispensons-nous de la sonnerie d'appel?

Des voix : Oui.

Vote nominal sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 77

(**Le président** dispense de la sonnerie d'appel et met la question aux voix ; la motion portant troisième lecture du projet de loi 77, *Loi modifiant la Loi sur l'électricité*, est adoptée par un vote de 24 pour et 20 contre, inscrit comme suit :

pour : l'hon. M. Savoie, l'hon. M. Higgs, l'hon. M. Steeves, l'hon. M. Flemming, l'hon. M. Fitch, l'hon. M^{me} Green, l'hon. M^{me} Dunn, l'hon. M. Cardy, l'hon. M. Allain, l'hon. Mary Wilson, M^{me} Bockus, M. Wetmore, M. Carr, M. Hogan, M^{me} Anderson-Mason, l'hon. M. Holland, M. Cullins, l'hon. M^{me} Shephard, l'hon. M^{me} Johnson, M. Ames, l'hon. M. Crossman, M. Turner, l'hon. M. Holder, M^{me} Sherry Wilson ;

contre : M. G. Arseneault, M. Melanson, M. LeBlanc, M. Coon, M. Austin, M. Bourque, M^{me} F. Landry, M. C. Chiasson, M. D'Amours, M. Guitard, M. D. Landry, M. K. Arseneau, M. Gauvin, M^{me} Thériault, M. McKee, M. K. Chiasson, M. Legacy, M. LePage, M^{me} Mitton, M^{me} Conroy.)

Troisième lecture

(Les projets de loi 77, *Loi modifiant la Loi sur l'électricité*, et 80, *Loi modifiant la Loi sur les foyers de soins*, sont lus une troisième fois et adoptés.

Hon. Mr. Savoie moved the adjournment of the House.

La séance est levée à 11 h 10.)